



# lou Retra

de Saint-Saturnin-lès-Apt

Photo: J. Huisoud

**FAIS TA VALISE**  
**AVEC LES ATELIERS**  
**DU PORTAIL**

**NOËL**  
**À SAINT-SATURNIN**

**MÉDIATHÈQUE**  
**LES SERVICES NUMÉRIQUES**

## SERVICES DE SANTÉ

Maison de santé, 54 chemin Saint-Roch

### Médecins généralistes

Bouzelfen Assia **0490754476**  
Sampieri Jean-Marc **0490754101**

### Kinésithérapeutes

Gondouin Jean-Philippe **0788056111**  
Tiliouine Samira **0490754632**  
Ida-Lenne Sabine **0490754632**  
Ribes Serge **0749669590**

### Ostéopathe

Ponce Ondine **0671069313**

### Psychopraticien

Massel Ollivier **0783936142**

### Infirmière-Infirmier

Redon Nathalie **0789041904**  
Drouin Thibaut **0662307117**  
Jacques Laure **0695196984**

## Cabinets

### Psychologue clinicienne

(Jeunes, adultes, couples. Convention sécurité sociale)  
Colombani Michèle  
138, chemin de Jacquet **0609320178**

### Ostéopathe

Mélanie Lombard  
6, av Jean Geoffroy **0640811465**

### Infirmières

**Au 4 bis place Gambetta**  
Couteille Patricia **0624643713**

### Au 9, rue de L'Horloge

Blestel Séverine **0772296576**  
Cavalière Laurence **0682685723**  
Jacquet Sophie **0772296576**  
Viguière Hélène **0678881981**

### Hameau Les Cordiers

Simon Alexandra **0631674804**

## Pharmacie

Collard et Bellot  
avenue Jean Geoffroy **0490754179**

## Taxi médical conventionné

Alain Marais **0686745274**

## HORAIRE DE LA POSTE

**Lundi** Fermé  
**du Mardi au Samedi** De 9h à 12h  
**Dimanche** Fermé



**L**e village est heureux de retrouver deux jeunes originaires de Saint-Saturnin, Clément Sauze qui a repris la boucherie de M. et Mme Martinho et Joris Deslée qui vient de rouvrir la boulangerie de la place Gambetta après le départ M. et Mme Thoulouze. Saint-Saturnin a la chance de posséder deux excellentes boulangeries-pâtisseries qui satisfont la demande importante des Saturninois.

**Clément Sauze** a fait ses études secondaires à Apt, puis il a intégré une formation de boucher et passé son brevet professionnel à Avignon. À 25 ans, notre nouveau boucher est un vrai pro, qui plus est passionné par son métier ! Il veut développer la partie traiteur-charcuterie de la boucherie. Il privilégie les producteurs locaux : porc du Ventoux, agneau de Sisteron. Le bœuf vient de l'Ain. Il perpétue l'excellence de la boucherie saturninoise.



**Joris Deslée** a été, il y a 20 ans, apprenti de M. et Mme Dessort alors propriétaires de la boulangerie place Gambetta. Après sa formation, il a repris à Apt une pâtisserie-boulangerie renommée. Il est heureux de revenir sur les lieux de son apprentissage pour proposer une pâtisserie de

qualité, et un pain qui a le label Tradition française privilégiant les farines cultivées dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur. La boulangerie est ouverte tous les matins sauf lundi.

## LA CAGETTE APTOISE

La Cagette aptoise propose d'acheter une fois par semaine une sélection de produits locaux (légumes, fruits, fromages, œufs, épicerie, cosmétiques naturels etc.) en commandant en ligne. Faites vos choix sur [CagetteAptoise.fr](http://CagetteAptoise.fr), payez en ligne, et votre commande vous attend chaque vendredi de 18h à 19h chez Ocria, brasseur artisanal, quartier des Abattoirs, entre Apt et Saint-Saturnin. C'est l'occasion de soutenir producteurs et artisans de la région, tout en profitant de produits de qualité en circuit court.



# le mot du maire

## Chers Saturninois, chères Saturninoises

Les fêtes de Noël et de fin d'année approchent à grands pas. En ces périodes de fêtes en famille et de trêve des confiseurs, je ne peux m'empêcher de penser à ceux qui souffrent de la crise économique.

En ces moments d'incertitude politique où les guerres font rage au Moyen-Orient et en Ukraine, il nous faut collectivement et solidairement avancer et croire à un avenir meilleur. À ce propos, je voudrais remercier les associations (et nous en avons plus de 40 sur la commune) et tous ceux qui s'impliquent dans le collectif.

À tous ces bénévoles qui œuvrent au quotidien pour assurer un service, je pense notamment aux associations caritatives du Pays d'Apt : les Restos du cœur, l'Épicerie sociale, le Secours Catholique... la liste n'est pas exhaustive.

Je pense également à l'association ZouVai dont la présidente habite aux Cliers, qui œuvre pour que les personnes privées durablement d'emploi s'insèrent à nouveau dans le monde du travail.

Merci à nos associations communales et à ceux qui les font vivre, qui assurent les activités sportives, culturelles etc.

En cette approche de Noël, je pense à l'association Sant Savournin qui prépare l'arrivée du Père Noël mais aussi à cette magnifique exposition réalisée par les ateliers du Portail « Fais ta valise ». Remarquable !

À l'office du tourisme c'est l'association Cigale et Fourmi qui nous a gratifiés de ses confectios et productions magnifiques.

Mille excuses, je ne peux citer tout le monde...

Je pense également aux bénévoles qui donnent de leur temps au Comité de Feux, à la médiathèque, aux commissions communales, à l'action sociale...

Vous l'avez compris, je veux mettre l'accent dans ce mot éditorial sur le collectif, le collégial et l'intérêt général.

Remercier plus généralement tous ceux qui concourent à tisser du lien entre nous.

Sachez également préserver et faire vivre nos commerces de proximité. Merci à nos commerçants qui concourent grandement à ce que notre commune conserve son « âme » villageoise.

Solidairement et ensemble c'est toujours mieux.

Il me reste à vous souhaiter de belles fêtes de fin d'année  
Bon, bravé é béu qué siégué l'an qué ven

**Christian BELLOT**

## N°71 SOMMAIRE

03. MOT DU MAIRE

04. EXPOSITION FAIS TA VALISE

06. LA COMMUNE COMMUNIQUE

10. ACTUALITÉS SOCIALES

13. SPORTS

16. JEUNESSE-ÉCOLES

17. MÉDIATHÈQUE

19. À LA CROISÉE DES CHEMINS

20. DÉVELOPPEMENT DURABLE

22. LA VIE DES ASSOCIATIONS

26. DÉCÈS DE PHILIPPE LANDEL

27. NOËL À SAINT-SATURNIN

28. À LA (RE)DÉCOUVERTE DES HAMEAUX

30. CULTURE

31. CALENDRIER

Imprimé sur papier 100% recyclé avec encre végétale label IMPRIM VERT.  
Impression sans alcool et sans chimie.



Directeur de la publication : Christian Bellot, maire  
Comité de rédaction : Marina Augier, Patricia Baillard, Sophie Delaye, Mireille Gelin, Sandrine Isson, Sophie Jacques, Jacques Huissoud, Line Kolasniewski, Bernard Mazoyer, Marc Richardot, Fanny Toulemonde.

Contact : mairie de Saint-Saturnin 84490 Saint-Saturnin-lès-Apt - Tél. 04 90 75 43 12 - Courriel : [mairie@saintsaturninlesapt.fr](mailto:mairie@saintsaturninlesapt.fr) - Site : [www.saintsaturninlesapt.fr](http://www.saintsaturninlesapt.fr)

Mise en page : Axelle Chapot - Impression : L'IMPRIM' : 15 rue Cély 84400 Apt / T. 04 90 74 12 33 - © Logo du moulin : Jacques Huissoud - © Photo de couverture : Jacques Huissoud



**Quel Voyage!**

À Saint-Saturnin, il faut le dire, on aime se rencontrer, faire la fête, créer ensemble. Et les associations sont, pour une grande part, les moteurs de cette vie animée. Merci à elles d'être là, aux côtés des habitants, pour le plus grand bonheur de tous.

Nous avons choisi de vous présenter un événement organisé par les Ateliers du Portail, début octobre. L'exposition *Fais ta valise!* a embarqué plus de 1000 visiteurs dans des voyages inattendus, remplis de couleurs, de formes et de mots

### L'idée a germé au printemps.

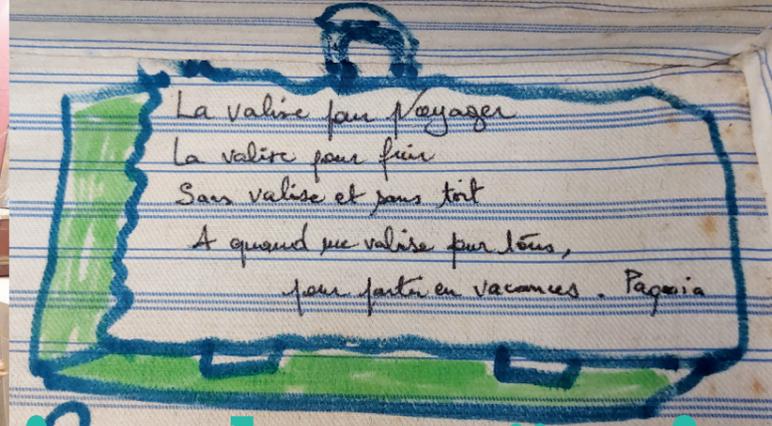
Proposer à un public le plus large possible de s'exprimer sur un thème accessible à tous, à travers tous les médiums imaginables et un maximum d'ouverture.

Une liste de mots est apparue et c'est le terme « Fais ta valise » qui a été voté à l'unanimité par l'équipe des Ateliers du Portail.

Un appel à participer a été envoyé et les réactions ont très vite dépassé les limites du Pays d'Apt. Des projets de valises sont arrivés de Bretagne, du Loir-et-Cher, de Paris, de Belgique... et avant tout des habitants locaux. Les Saint-Saturninois se sont emparés de l'idée, la communication a fait son chemin.



Installation dans la joie



## Et ce fut un vrai capharnaüm!

L'événement « Fais ta valise ! » a dépassé nos attentes, à travers une exposition intergénérationnelle réunissant plus de 120 créations très variées, permettant à chacun d'exprimer ses rêves, son imaginaire, ses émotions. Elle invitait à l'échange et à la rencontre entre amis, enfants, adolescents, adultes et seniors issus d'horizons divers.

Loin des galeries conventionnelles, l'exposition est devenue un espace convivial où chacun a pu partager son histoire et son approche artistique. C'était aussi et surtout une invitation au dialogue et à la découverte des autres à travers des créations uniques. Une installation conviviale avec buvette et petite restauration a permis aux visiteurs de se retrouver, de se poser, de voir et revoir la richesse des œuvres exposées, de partager.



Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce capharnaüm créatif ! Merci aux créateurs, à la super équipe de bénévoles pour leur aide précieuse, à la municipalité de Saint-Saturnin-lès-Apt et à tous les donateurs pour leur générosité !

**Ensemble, vous avez permis que cette aventure artistique et humaine devienne une véritable réussite.**

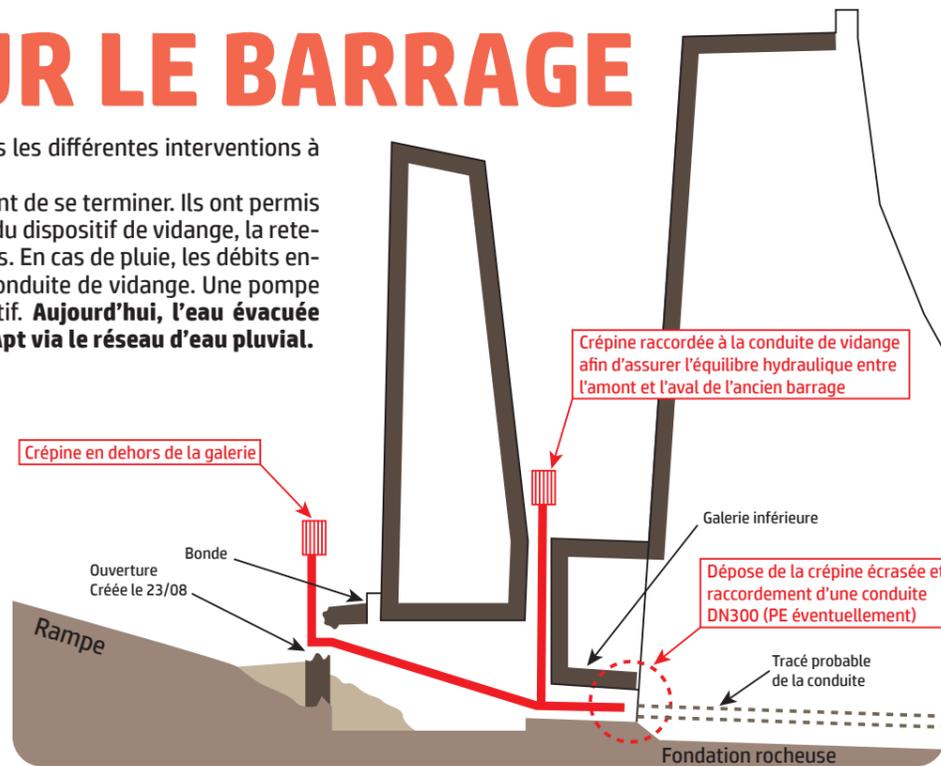
L'Équipe des Ateliers du Portail

# POINT SUR LE BARRAGE

Dans Lou Retra n°69, nous évoquons les différentes interventions à effectuer sur le barrage.

Les travaux de mise en sécurité viennent de se terminer. Ils ont permis de rétablir un fonctionnement correct du dispositif de vidange, la retenue d'eau étant maintenue à niveau bas. En cas de pluie, les débits entrants sont évacués librement par la conduite de vidange. Une pompe vient compléter l'efficacité du dispositif. **Aujourd'hui, l'eau évacuée alimente le plan d'eau de la Riaille à Apt via le réseau d'eau pluvial.**

Pour rappel, début 2023, lors d'investigations géotechniques dans le mur du barrage, l'un des forages avait percé malencontreusement la conduite de vidange, ce qui avait entraîné d'importantes infiltrations d'eau sur le parement aval. Il fallait donc vider le barrage. Mais, une vidange rapide de la retenue d'eau s'est alors avérée impossible en raison d'un dysfonctionnement du dispositif de vidange. Le diagnostic de sécurité a donc contraint à maintenir le barrage vide.



Le rebouchage des forages a eu lieu au mois d'août, l'eau ne peut donc plus y remonter, pas plus que dans la maçonnerie du barrage. La conduite d'évacuation accidentée a été également réparée au même moment. Des travaux ont été engagés pour rétablir un dispositif de vidange correct, avec la dépose d'une crépine écrasée et la mise en œuvre de deux nouvelles crépines, l'une en amont de l'ancien barrage, l'autre, entre les deux barrages, opérations effectuées en octobre dernier. Une sonde de mesure du barrage permet de suivre précisément l'évolution de la cote de retenue et la pompe aujourd'hui opérationnelle sera utilisée en complément de la vidange. Le niveau de la retenue d'eau est désormais contrôlé par le niveau de la crépine amont (voir schéma). Des études complémentaires devront évaluer la faisabilité d'une augmentation de la capacité de l'évacuateur de crue et d'une réhabilitation de la maçonnerie du mur du barrage.

### Coût des travaux et subvention

Travaux de diagnostic, carottage, vidange du barrage, curage, achat de la pompe, puis les différentes études (onde de rupture, diagnostic sûreté, assistance) : 169 373 € HT.  
 Entreprise ACTI et bureau étude Société du Canal de Provence : mise en sécurité du barrage et travaux de pérennisation 60 000 € HT.  
 Subvention état Fonds Vert 2023 : 70 673 €

J.H

# CONNAÎTRE VOS SERVICES TECHNIQUES ET LEURS DIFFÉRENTES MISSIONS

La mairie a à cœur l'entretien de la commune, mais son vaste territoire de 75 km<sup>2</sup>, ses 150 km de routes et chemins, ses 28 hameaux, nécessitent une équipe de 10 agents, aux compétences diverses occupée à des tâches multiples. Améliorer et maintenir une qualité de vie au sein de la commune, demande beaucoup d'investissements humains et matériels.

Des domaines tels que ceux de la maçonnerie, de la plomberie, de l'électricité, de la peinture doivent être maîtrisés pour l'entretien des bâtiments, des deux écoles, de la gendarmerie, de la mairie, du hameau d'Amélie (vidage du cendrier de la chaufferie 1 fois/semaine), du parc locatif de trente logements, de la médiathèque, et des deux salles des fêtes.

Viennent s'ajouter les tâches suivantes :

- Entretien du cimetière, désherbage 3 fois/an.
- Entretien des routes communales (nids de poule) et des chemins, curage des fossés et évacuations (forte pluie).
- Nettoyage du marché le mardi après-midi, des toilettes publiques.

- Nettoyage des rues du village (marrons, feuilles), de la cour des écoles 1 fois/semaine.
- Encombrants/poubelles, tournée de nettoyage des conteneurs, l'hiver, 1 fois/semaine, l'été, 2 à 3 fois/semaine.
- Entretien des équipements sportifs : pumtrack, city stade 1 fois/sem., tonte du stade de football et traçage 1 fois/semaine.
- Entretien de la piscine : préparation peinture à partir de mi-avril jusqu'à l'ouverture, entretien des filtres, remplissage, nettoyage des bassins et machineries, surveillance de la qualité de l'eau toute la saison estivale.
- Gestion des fontaines.
- Taille des arbres 1 fois/an de début novembre à fin février, passage épareuse et débroussaillage, désherbage : centre village et hameaux. Arrosage.
- Mise en peinture des passage piétons, signalisation.
- Surveillance hebdomadaire du barrage et contrôle accru lors des pluies
- Aménagement des salles des fêtes pour les différentes activités associatives hebdomadaires,
- Transports de matériel pour les différentes manifestations (grilles, barrières, barnums), montage de la scène et du pont de lumière pour les activités culturelles estivales.
- Mise en place des signalisations et sécurisation des événements et fête de Noël.



En vigueur depuis le 10 février 2020 et ayant généralisé l'obligation de tri à la source des biodéchets au 1<sup>er</sup> janvier 2024, la loi AGECE (Anti-Gaspillage pour une Économie Circulaire) entend accélérer le changement de modèle de production et de consommation afin de limiter les déchets et préserver les ressources naturelles, la biodiversité et le climat.

Parmi les enjeux majeurs de cette loi, la réduction des ordures ménagères. Leur méthode de traitement étant relativement onéreuse et polluante, on ne peut sous-estimer l'enjeu de les réduire d'un tiers en vue d'un traitement naturel et d'un noble retour à la nature au travers du compostage.

Après un essai concluant de compostage collectif au hameau des Cliers, ce site pilote installé en août 2022 a déjà absorbé plus d'une tonne de restes de préparation de repas depuis sa mise en place.

Pour cette fin d'année 2024, la commune de Saint-Saturnin-lès-Apt passe à la « vitesse supérieure » en termes d'éco-exemplarité. En partenariat avec le Sirtom d'Apt, ce ne sont pas moins de sept nouveaux projets qui ont émergé (4 en centre bourg, 1 au hameau d'Amélie, 1 au hameau des Bellots et 1 au cimetière) et nous nous projetons déjà sur d'autres projets similaires pour 2025.

Les emplacements retenus : Jardin des Cèdres, Parking de la Combe, Parking des Pénitents et l'esplanade en-dessous de la place de la Citerne permettront de desservir le centre bourg en veillant à répondre aux contraintes topographiques de notre commune tout en assurant de la proximité sans supprimer les places de parking. Sont retenus également, les hameaux qui, tout comme le cœur du village, sont pourvus d'habitations avec peu d'espaces verts personnels.

### INSTALLATION DE COMPOSTEURS AU CIMETIÈRE

La commune de Saint-Saturnin-lès-Apt, en partenariat avec le Sirtom d'Apt, met en place des composteurs au cimetière com-

munal. Cette initiative a pour objectif le tri des déchets végétaux liés au nettoyage des tombes, de les détourner du flux des ordures ménagères pour qu'ils soient gérés via le compostage, une solution à plus faible coût et meilleur impact environnemental. Deux composteurs ont été installés à côté des containers déjà en place, un à l'entrée basse de l'ancien cimetière, le second à l'entrée du nouveau cimetière. Ces bacs sont destinés à recueillir les contenus des pots après le nettoyage des sépultures, notamment les plantes mortes, les fleurs fanées, le terreau et les herbes arrachées.

Le contenu des composteurs sera régulièrement collecté par les agents communaux, qui l'achemineront vers les installations de traitement des déchets verts de la commune. Cette démarche s'inscrit dans une politique globale de gestion des déchets, visant à réduire l'impact environnemental des activités locales.

En outre, un tri spécifique a également été mis en place pour les pots réutilisables. Ceux-ci seront placés à côté des composteurs et seront en libre accès, permettant ainsi aux habitants de leur donner une seconde vie. Cette action encourage le réemploi et la réduction des déchets, tout en sensibilisant la population à l'importance du recyclage.

La commune invite donc les habitants à participer activement à cette initiative en respectant les consignes de tri et en faisant preuve de civisme. Ensemble, contribuons à la beauté et à la durabilité de notre cimetière communal tout en préservant notre environnement.



Anthony Madau, David Monneron, Quentin Ortiz, Matthias Valetti, Jhon Jullian, Christophe Lopez, David Rossi, Jean-Louis Ughetto, Stéphane Meysson, Patrice Jean - Directeur des Services techniques

Les compétences des différents agents sont appréciées dans le domaine de la conduite d'engins de travaux dont le parc a augmenté récemment (15 véhicules dont 2 tractopelles et 1 épareuse). Après l'acquisition d'une deuxième tractopelle pour un coût de 22.000 € subventionné par le département à hauteur de 15.000 €, une formation a été nécessaire pour le personnel en charge de cet équipement. Deux agents ont aussi récemment obtenu leur permis transport en commun pour conduire le bus scolaire communal et ainsi assurer le remplacement ponctuel du chauffeur titulaire. Quatre nouveaux agents, Stéphane Meysson, Matthias Valetti, Christophe Lopez,

et Jean-Louis Ughetto ont été recrutés après le départ de quatre personnes dont Dominique Legros parti à la retraite. La commune fait parfois appel à l'EBE ZouVaï pour des remplacements ponctuels de personnel et ainsi assurer la continuité des services.

Une rencontre avec les Ateliers Municipaux et les Services Techniques était me semble-t-il nécessaire afin de valoriser un travail parfois ingrat et sans doute méconnu mais indispensable à notre quotidien.

Jacques Huissoud

## TRAVAUX



### IMMEUBLE SAINT-ROCH :

Les travaux de rénovation de quatre appartements de l'immeuble Saint-Roch (ancienne gendarmerie) se sont terminés au mois d'août. Les logements ont été mis à la location à partir de septembre. Le bâtiment regroupe 6 appartements, 2 au rez-de-chaussée de 54 et 36 m<sup>2</sup> et 4 en étage d'une surface moyenne de 55 à 60 m<sup>2</sup>.

Coût 349 149 € HT

Subventions 213 878 € dont État DETR (Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux) : environ 30 000 € et Conseil Départemental : 158 478 €

### IMMEUBLE DE LA POSTE :

Les travaux de rénovation du premier étage de l'immeuble de la poste doivent se terminer cette fin d'année. L'usage de cet espace de 106 m<sup>2</sup> pourra être partagé entre des associations, les activités du périscolaire et l'hébergement des maîtres-nageurs en période d'ouverture de la piscine.

Grâce à des cloisons amovibles, il est modulable selon l'utilisation.

Coût : 193 050 € sans compter les études analyses et frais architecte soit au total 214 636 €.

Subvention d'État DSIL (Dotation de Soutien à l'Investissement Local) 2024 : 76 240 €.

### LE PARC LOCATIF DE LA COMMUNE :

Hameau d'Amélie : 16 logements  
Immeuble Saint-Roch : 6 logements  
Immeuble du Catafau : 7 logements  
Gendarmerie : 6 appartements + 1 villa + 6 chambres initialement destinées aux gendarmes stagiaires.  
La Maison de Santé.

### SALLE DES FÊTES :

Des travaux de rénovation du chauffage de la salle des fêtes vont être engagés au premier trimestre 2025.

Coût Rénovation chauffage : 41 820 € HT.

Subvention État Fonds Vert 2024 : 33 456 €.

### LA TUILIÈRE :

Éclairage du parking de la salle des fêtes : 5988€ HT.  
Enfouissement de deux conteneurs : verre et recyclage.

### LES CLERS :

Enfouissement des containers poubelles 5 colonnes enterrées.

Coût : 45 221€, les Cliers + La Tuilière.

Demande de subventions en cours.

### LA CUISINE DE LA CANTINE :

Remplacement du four : 13 059€

## LOCATION SALLE DES FÊTES DE LA TUILIÈRE

Suite à certaines nuisances constatées lors de l'utilisation de la salle des fêtes de la Tuilière, un nouveau règlement plus contraignant accompagnera tout contrat de location afin d'inciter les utilisateurs à faire preuve de civisme vis-à-vis des riverains. Ce règlement concerne aussi la salle des fêtes du village.

## DES NOUVELLES DE L'ADRESSAGE...

À la demande des Services de l'État et pour répondre aux obligations définies par la loi, la commune a lancé une vaste opération de recensement et de dénomination de l'ensemble des voies puis de renumérotation des maisons, en partenariat avec les services de LA POSTE et les services fiscaux. L'intérêt majeur est de permettre d'une part, aux services d'urgence et de secours d'intervenir le plus rapidement possible 7/7j et 24/24h et d'autre part, aux entreprises de livraisons et de transports de ne pas perdre de temps inutilement lors de leurs rotations. Cette opération

de grande ampleur est en cours de finalisation et les numéros seront disponibles en mairie dans le courant du premier semestre 2025.

Pour rappel une adresse normalisée se définit obligatoirement comme suit : NOM Prénom - N° + Voie - CP + Commune Il est possible de préciser un lieu-dit ou un nom de hameau en 3<sup>e</sup> ligne. Une campagne d'affichage sera faite pour vous informer de la mise à disposition des plaques normalisées avec le numéro de voirie.

Dans l'attente, vous pouvez vous rendre sur le site pour prendre connaissance de votre situation :

<https://adresse.data.gouv.fr/base-adresse-nationale#4.4/46.9/1.7>

Mairie de Saint-Saturnin-lès-Apt



Téléphone : 04 90 75 43 12  
Télécopie : 04 90 75 56 10  
mairie-saintsaturninlesapt@wanadoo.fr

Accusé de réception en préfecture  
084-219403189-20241024-ar187-24-AR  
Date de télétransmission : 25/10/2024  
Date de réception préfecture : 25/10/2024

2024 -  
Cimetière  
Du Village  
Reprise terrains  
communs

## ARRÊTÉ

LE MAIRE DE SAINT-SATURNIN-LES-APT,

- VU, l'article L2223-15 du Code Général des Collectivités territoriales,  
VU, l'article R 2223-5 du Code général des collectivités territoriales,  
VU, la délibération du conseil municipal n° 84/2024 en date du 14 octobre 2024 autorisant la reprise des terrains communs dans le cimetière du village,

## ARRÊTE

**ARTICLE 1 /** les terrains communs du cimetière du village n° 2-3-4-6-8-9-10-12-14-18-22 seront repris par la commune. Liste des défunts en annexe.

**ARTICLE 2 /** conformément à l'article L.2223-4 du code Général des Collectivités territoriales, il sera procédé à l'exhumation des restes des personnes inhumées dans le terrain repris

**ARTICLE 3 /** il sera procédé à la réinhumation des restes mortels dans l'ossuaire du cimetière.

**ARTICLE 4 /** les familles qui désireraient faire inhumer les restes mortels dans une concession, devront prendre contact avec le service du cimetière de la Mairie.

**ARTICLE 5 /** les familles pourront disposer des monuments, signes funéraires et autres objets existants sur les concessions jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2025. Faute pour les familles de se conformer à cette disposition, l'administration pourra enlever les objets désignés et en disposer librement.

**ARTICLE 6 /** les terrains seront repris et affectés par la suite à de nouvelles inhumations.

**ARTICLE 7 /** le présent arrêté sera publié et affiché en Mairie et à la porte du Cimetière.

**ARTICLE 8 /** La Secrétaire de Mairie, la garde Champêtre sont chargées chacune en ce qui la concerne de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Saturnin-lès-Apt le 24 octobre 2024

Le Maire  
Christian BÉLOUCHE

2	DELAUVAUD Ernestine veuve LEFEVRE
3	MALBRUNOT René Henri Albert
4	GERBAUD Gabrielle Emilie veuve MALBRUNOT
6	LASSUS Marie Victorine
8	MACELIN Paul Auguste
9	CHASTEL Paul
10	BRIZARD Charles
12	RIBOULET Marcelle Marie Jeanne
14	LEFEUVE Julien Joseph Marie
18	MOLLARD Joseph
22	BARNAY Marie Madeleine

## le Billet du Garde

### PARTAGEONS LA ROUTE

Dans quelques mois, au début du printemps 2025, le Circuit des hameaux va voir le jour à Saint-Saturnin. Le départ se fera du parking de la piscine chemin de la Bruyère, un panneau indiquera le parcours. Cet itinéraire passera par différents hameaux du village. Il sera accessible aux familles. Il empruntera des petites routes et traversera deux fois la D2.



Je suis moi-même cycliste et je remarque que même les petites routes de la commune ne sont plus des axes où il fait bon flâner à vélo. En effet, ces voies sinueuses où la visibilité est parfois réduite (comme au printemps à cause de la végétation), où le revêtement est très irrégulier et parsemé de gravillons, sont de plus en plus fréquentées par des automobilistes qui se croient seuls au monde. Ils prennent ces petites routes comme raccourcis, ou une voie sur laquelle on peut rouler impunément à vive allure puisque l'on ne risque pas de se faire flasher par un radar.

Or il y a des gens qui marchent avec ou sans animal avec ou sans enfant, en poussette, à vélo, des randonneurs avec des ânes, des coureurs à pied, il y a des cyclistes et des familles à vélo. Qui dit famille dit aussi des enfants d'âges multiples pas toujours très stables sur leur destrier, pas toujours au fait du code de la route même si les parents sont vigilants.

Je rappelle que lorsque quelqu'un (piéton, vélo ou scooter...), se déplace dans le même sens, va moins vite, cela devient un obstacle, qu'il va falloir doubler. Avant de doubler : réduire sa vitesse, s'assurer que la voie est libre, mettre ses clignotants et dépasser avec une distance de sécurité (on s'écarte de façon à prévenir tout accrochage). Ne pas oublier que lorsque quelque chose obstrue notre voie **nous n'avons pas priorité**, ceci est valable aussi au village en cas de livraison ou de stationnement provisoire en voie de circulation.

Je le dis, je le répète la route se partage, comme les rues du village. Certaines rues en sens interdit pour les automobilistes sont autorisées à la circulation des vélos, ATTENTION parce que dans les rues aussi la vitesse est parfois exagérée.

Tiens... cela me fait penser à tous ces conducteurs qui font fi des sens interdits : celui qui descend de la place de la Mairie, la rue de la République, celui de la rue Albert Trouchet et celui de la rue Blanche Gaillard par laquelle à ma grande surprise j'ai intercepté un véhicule banalisé de la gendarmerie !!!!!???

Il y a toujours quelqu'un qui vous voit, soyez prudents pour vous, pour les autres, pour que nos rues et petites routes restent agréables à la promenade.

Pascale Simon

## Thé dansant 2025

Le thé dansant aura lieu le dimanche 19 janvier à la salle des fêtes de 14h à 18h. Il sera animé par Alan Flor. La buvette sera assurée par le collectif Lou Pasqué afin de financer leurs projets.

L'entrée(10€) sera au profit de la ligue contre le cancer.

## Les Restos du Cœur

Depuis longtemps, Les Restos du Cœur du pays d'Apt fournissent une **aide alimentaire** aux personnes qui sont dans le besoin (actuellement environ 350 par semaine). En même temps, on sait qu'il y a des gens qui habitent dans des villages et des hameaux aux alentours et qui ont besoin de cette aide mais qui ne peuvent pas se déplacer. **Nous sommes prêts à aller vers vous. Une livraison est assurée à Saint-Saturnin depuis la rentrée.**

Il s'agit d'un colis gratuit livré toutes les deux semaines avec des fruits, légumes, biscuits, boîtes de conserve, yaourts, fromages, pains, produits d'hygiène, etc. Pour pouvoir en bénéficier, rien de plus simple. Il suffit d'envoyer un message SMS au **06.75.14.50.57** ou par mail à [nicole.conter@restosducoeur.org](mailto:nicole.conter@restosducoeur.org). Elle saura en toute discrétion, vous guider pour vous inscrire.



## ATELIER D'ÉCRITURE À L'EHPAD JEHAN RIPPERT



Comme chaque année, dans le cadre de la « Semaine Bleue » (semaine nationale des retraités et des personnes âgées), l'animatrice Marie Le Floch a souhaité établir des liens entre les partenaires du territoire et les résidents afin de valoriser la place des aînés et les liens intergénérationnels dans notre société. Ainsi, les résidents ont pu montrer encore une fois qu'à tout âge, et même lorsque l'on vit en institution comme au sein de l'Ehpad Jehan Rippert, on peut rêver, créer, avoir des projets, et les partager.

Le 3 octobre, les participants à l'atelier d'écriture proposé par l'association « J'écris...J'm'édite » avaient invité leurs homologues du Foyer Rustin à Apt pour un après-midi lecture de leurs créations littéraires respectives autour d'un goûter dans une ambiance de partage et de convivialité. À cette occasion, ils se sont vus remettre le deuxième recueil

intitulé « Gourmandises littéraires », dans lequel apparaissent tous les textes composés dans la joie et la bonne humeur lors des ateliers.

Il est à noter également que pour clôturer cette Semaine bleue, la Résidence a eu le plaisir d'accueillir l'exposition de peinture de l'artiste Michèle Susini « Formes cosmiques et couleurs », qui a permis aux familles, amis et résidents de se réunir et, sous l'impulsion de l'animatrice, de réaliser une œuvre de peinture collective intitulée « Les mots bleus ».

Enfin, les écrivains-es ont également participé au projet artistique « Fais ta valise » porté par les Ateliers du Portail, en imaginant de nombreux textes, avec des mots-valises, qui ont pris la forme d'objets artistiques insolites. Quelle fierté et quelle joie pour les résidents de se rendre au vernissage ce vendredi 11 octobre, accompagnés de leurs proches... et de voir ainsi leurs créations exposées !

## Allobus

Depuis presque un an, la commune a passé une convention avec le centre social Lou Pasqué pour assurer un service de transport sur le Pays d'Apt pour les plus de 65 ans : il a lieu un jeudi sur deux. Allôbus c'est aussi un service à la personne car l'animateur-chauffeur vient chercher la personne et la raccompagne à domicile ! N'hésitez pas à les contacter ! Renseignements au **04 90 05 71 04**.

Adhésion obligatoire au centre social Lou Pasqué. 15 euros/an. Participation financière par trajet.



ALLÔ  
BUS

# ZOUVAÏ



EBE ZouVai

[s.marchal@zouvai.com](mailto:s.marchal@zouvai.com)

[www.zouvai.com](http://www.zouvai.com)

06 70 83 34 01

04 90 71 31 82

EBE ZouVai

EBE ZouVai



30 place St Pierre  
84400 APT

## CHANGEMENT DE PRÉSIDENTICE AU SEIN DE L'ASSOCIATION ZOUVAÏ

Sylvie Marchal



Sylvie Marchal a pris la présidence de l'Entreprise à But d'Emploi (EBE) ZouVai le 3 juin dernier, succédant à son fondateur, Alain Poirat. Accompagner les personnes éloignées durablement de l'emploi est, pour elle, une mission « qui fait sens » : alors que la vie des 90 salariés retrouve une certaine stabilité financière, le travail qui leur est confié leur apporte, en parallèle, le plaisir de bien faire les choses, de satisfaire le client, la fierté de contribuer à une équipe et surtout, de se rendre utile... Certains parlent même de « famille ZouVai ».

Sa motivation est grande : « Comment ne pas mettre mon énergie et mes compétences au service d'un projet comme celui-ci, que nos élus et citoyens peuvent se réjouir d'abriter ? » Rappelons en effet que l'EBE ZouVai et ELAN, celle de Jouques (13), sont les deux seules initiatives de cette nature en région SUD PACA. Sa passion professionnelle, dit-elle, « a toujours été de déployer l'intelligence collective. » Aussi, pour co-construire l'avenir de ZouVai, elle n'oublie pas d'associer les bénévoles. « Cette année, nous avons construit ensemble un projet d'association qui précise justement la valeur ajoutée que nous pourrions apporter à l'entreprise dans les mois à venir. Avec l'aval du Directeur Général, nous avons priorisé des pistes d'actions concrètes et nous nous sommes réparti les missions entre nous. »

L'EBE est un partenaire de l'équipe opérationnelle du Comité Local de l'Emploi (CLE), abrité par la CCPAL, avec lequel les projets liés au recrutement, aux activités nouvelles, au déploiement sur le territoire, à la transition écologique et à l'économie circulaire sont étudiés.

Présidente depuis 6 mois, Sylvie Marchal porte un regard en demi-teinte sur l'avancement de ce projet territorial, mais elle est positive quant au potentiel de développement du droit à l'emploi sur notre territoire :

- Les atouts du projet sont liés à la motivation des salariés, à leur montée progressive en compétences et en autonomie, aux services rendus sur le territoire, à la satisfaction des clients privés dont certains deviennent de véritables partenaires, à la contribution à des actions de recyclage des matériaux et à l'innovation de l'offre de ZouVai.
- En parallèle, l'équilibre économique de l'entreprise n'est pas encore démontré ce qui, dit-elle, est normal après deux ans d'ancienneté ; la commande publique qui est indispensable - comme elle est proposée à toute EBE de France - reste insuffisante ici. Par ailleurs, « nos salariés sont vulnérables sur le plan de leur mobilité, de leur logement et de leur santé, et il nous appartient de les aider à trouver localement les solutions qui leur redonneront davantage de sérénité ».

Cela dit, elle reste convaincue que ce projet est un formidable défi social et économique pour notre territoire !

Propos recueillis par Bernard Mazoyer



L'entreprise Blachère Illuminations est partenaire de ZouVai

## QU'EST CE QUE ZOUVAÏ ?

ZouVai est une entreprise à but non lucratif, sous statut associatif, appartenant au monde de l'Économie Sociale et Solidaire. Elle existe depuis deux ans et compte 90 salariés en Contrat à Durée Indéterminée (CDI), dont 5 encadrants et dirigeants. Fabien Baronnier en est le Directeur Général depuis l'origine.

ZouVai relève d'une expérimentation nationale portée, depuis 2016, par le projet Territoires Zéro Chômeur de Longue Durée (TZCLD), selon un principe fondateur : « Chacun a le devoir de travailler et le droit d'obtenir un emploi ». Cette démarche, qui concerne aujourd'hui **75 territoires**, a pour objectif de démontrer qu'il est possible, à l'échelle d'Apt-Saint-Saturnin-Gargas, de mobiliser un ensemble d'acteurs dans une dynamique de coopération au service du droit à l'emploi.

Voici quelques illustrations des prestations délivrées par cette entreprise sur notre territoire aux particuliers, aux entreprises et aux collectivités locales, dans le respect de la non-concurrence avec les prestations existantes : la fabrication de composteurs, le sablage (de volets, de tombes...), le recyclage de matériels électriques pour Blachère Illumination, le conditionnement de fruits confits pour APTUNION, le désherbage chez les particuliers, à l'hôpital d'Apt... ou encore le nettoyage de la voirie à Gargas.

<https://www.zouvai.com/>



## PISCINE, UNE SAISON RÉUSSIE

La saison 2024 pour notre piscine municipale est réussie à plusieurs titres : depuis trois ans, le conseil municipal a fait le choix de permettre à une grande partie de nos élèves d'aller à la piscine municipale à partir de mi-juin pour huit séances de natation scolaire. Cette année, 164 élèves ont appris à nager ou se sont perfectionnés dans le cadre de ces séances.

Étant donné qu'un tiers des habitations de notre commune possède une piscine individuelle, il est important que les enfants soient le plus possible en sécurité dans l'eau. Venir à la piscine municipale apporte des joies complémentaires à la piscine individuelle. Elle permet aux enfants de se retrouver, de partager un goûter à la buvette, de nager dans les deux bassins, de profiter du toboggan, du plongeoir et des espaces de jeux.

De plus, les élèves de l'école Empereur sont à quelques pas de la piscine alors, lorsque les beaux jours arrivent, c'est tellement tentant d'y aller !!!

La fréquentation de notre piscine de Saint-Saturnin est intergénérationnelle et d'une grande mixité sociale. Malgré un début de saison difficile avec une météo capricieuse en juin ainsi qu'une baisse de 30% de la fréquentation touristique dans le pays d'Apt au mois de juillet, la fréquentation

de notre piscine cet été n'a pas faibli, en effet, nous avons enregistré 17 811 entrées pour 83 jours d'ouverture (16 926 pour 72 jours en 2023).

Le public est fidèle, les personnes reviennent souvent d'une année sur l'autre d'autant plus que maintenant les cartes d'abonnement non terminées peuvent être utilisées la saison suivante.

Les améliorations que nous apportons chaque année sont appréciées comme vous pourrez le lire dans le témoignage que nous avons reçu de Florence Griffond (voir ci-dessous). La réussite de cette saison est aussi le fruit du travail de toute une équipe administrative et technique coordonnée par notre directrice des Services, un grand merci à chacun d'eux.

L'année prochaine, nous continuerons l'entretien et les améliorations des bassins et des espaces extérieurs. Nous travaillons dès à présent à l'accueil des élèves durant le temps scolaire avec leur enseignant.

La date de l'ouverture de la piscine 2025 sera communiquée en avant-première dans le prochain numéro de Lou Retra !

**Sandrine Isson, adjointe aux Sports**

## LA PISCINE EST TOUJOURS TRÈS PRISÉE PAR DES VACANCIERS FIDÈLES. TÉMOIGNAGE DE L'UNE D'ENTRE ELLES, FLORENCE GRIFFOND QUI VIENT CHAQUE ÉTÉ AVEC SA FAMILLE DEPUIS 15 ANS.

« J'ai connu la piscine il y a plus de 40 ans, quand je venais en vacances en Provence avec mes parents. À cette époque, les piscines privées étaient rares. Vingt ans plus tard, devenue maman de deux garçons, j'ai eu envie de leur faire connaître la Provence où j'ai de fortes attaches familiales et amicales. Et c'est ainsi qu'ils ont d'abord profité du petit bassin avec le toboggan. Ensuite, les maîtres-nageurs, toujours sympathiques et attentifs, leur ont donné des cours de natation. Sans l'accent provençal mais avec la chaleur des gens du Nord. Devenus ados, mes fils aiment aussi profiter du terrain de sport, juste en dessous des bassins. J'adore nager dans l'une des deux lignes réservées. Nous appré-

cions beaucoup la buvette et gardons un très bon souvenir des tartes maison et des salades de Ninette. Cela dit, la relève est assurée. Chaque année nous notons de petites améliorations comme de nouvelles douches, la possibilité de payer par carte bleue, ou l'accessibilité des bassins aux personnes handicapées. Côté ambiance, nous croisons et reconnaissons d'autres fidèles de la piscine, visiblement heureux d'être là. Nous avons en commun le plaisir de passer nos vacances dans cet endroit magnifique avec la vue sur le village et le moulin, de l'ombre quand le soleil est trop brûlant, la possibilité aussi de pique-niquer si on le souhaite. Un endroit de partage avec un prix accessible à tous. Vivement l'été prochain ! »

## LA RANDO DU BIKE CLUB

Voilà déjà une vingtaine d'années que le BCMV (Bike club des Monts de Vaucluse) organise de magnifiques parcours dans la commune et ses alentours proches, pour les amateurs de VTT nature. Après 3 ans de pause pour cause de Covid, c'est le grand retour de cette classique qui a pu réunir plus de 350 participants certaines années.



Une fois ces tracés validés, il faut solliciter les autorisations auprès des propriétaires quand il s'agit d'espaces privés (merci à eux !) ; prendre l'avis du Parc Naturel du Luberon afin de ne pas déranger la faune dans certains lieux protégés ; présenter un dossier à la préfecture et à la mairie. Une fois tous les accords obtenus on peut lancer les inscriptions sur un site dédié à ce type d'activités. Enfin, il faut estimer le ravitaillement toujours très apprécié par les cyclistes.

Quelques jours avant la randonnée des équipes vont baliser les sentiers, nettoyer, sécuriser les endroits plus particulièrement à risques, équiper les lieux de ravitaillement. Le matin même du 2 juin, dès 7 heures, c'est une quarantaine de bénévoles adhérents au Bike, ou pas, qui ont œuvré : ouvrir les parcours (3 de niveaux différents), vérifier que les balisages n'ont pas été enlevés, amener le ravitaillement, valider les préinscriptions (95) et ouvrir les inscriptions sur place (plus d'une centaine), se placer aux endroits délicats. 217 coureurs se sont présentés au départ. Les passionnés bien entraînés et en vélo musculaire ont les premiers entamé les parcours. Quelques dames (17 intrépides), beaucoup de vélos avec assistance électrique qui permettent aux vététistes de gravir (non pas sans effort) les 1600 m de dénivelé et de parcourir les 46 km du grand circuit. Et beaucoup d'amateurs heureux de profiter de cette organisation et d'apprécier les paysages. Tous ont fini ravis de leur matinée, de l'accueil, des boissons et friandises offertes aux points de ravitaillement où règne une ambiance joyeuse et conviviale. Un peu après midi on a fermé le parcours, enlevé les balisages et vérifié qu'il n'y ait pas de retardataire. Une grillade-partie, bien heureusement épargnée par la pluie, a conclu cette longue et belle journée. Un immense merci à tous les volontaires une mention spéciale à Dominique pour les grillades et bravo à Roland, Marc, Sylvie et, Michel pour l'énergie déployée pour l'organisation.

**Line Kolasnievski**



# LE FOOT À ST SAT

La commune de Saint-Saturnin est depuis très longtemps liée à la pratique du football. Je me rappelle notamment dans les années 1980, lorsque Françoise Chevallier était l'entraîneuse de foot de nombreux enfants qui, avec moi, fréquentaient l'école du village. Depuis 2020, la commune met à disposition le stade municipal au club de foot AGR (Avenir Goult-Roussillon), dont les couleurs de maillot sont le blanc et le rouge. Cette année, ce club compte deux cent vingt licenciés dont une cinquantaine sont des habitants de Saint-Saturnin. Les catégories d'âge U15, U17 et U19 s'entraînent à Saint-Saturnin. Ces trois catégories ont des équipes qui jouent le championnat Grand Vaucluse. Régulièrement des matchs ou des tournois pour les plus jeunes licenciés sont organisés le week-end sur notre stade. Le 6 novembre, j'ai pu partager un temps d'entraînement avec les joueurs U19. Une partie de l'effectif est sur la photo ci-dessus. Ils sont entraînés par Jean-François Arca, dit Jeff, un passionné de foot depuis 40 ans. Les U19 ont 33 joueurs licenciés, répartis en deux équipes inscrites dans le championnat du Grand Vaucluse. L'équipe une joue en D1, qui est le plus haut niveau départemental. Ils s'entraînent au moins deux fois par semaine et ils ont l'ambition de monter la saison prochaine en régionale.



Nous souhaitons à toutes les équipes une bonne saison !!

Sandrine Isson

# MARSEILLE-PARIS EN TANDEM



940 km, près de 5000 m de dénivelé sans assistance électrique... 8 tandems (binômes pilote/co-pilote mal ou non-voyant) ont bravé mistral, dénivelés, pentes raides, circulation urbaine... sur les routes de Marseille à Paris pour la cérémonie d'ouverture des jeux paralympiques. Parmi eux trois Saturninois : Samira Tiliaouine (son pilote est Antonio Pereira de Villars), Christophe et Sophie Simonot.

Christophe et Sophie Simonot, qui vivent à la Tuilière, sont très impliqués au sein du club cyclo-tandem de l'association Valentin Haüy (AVH), du nom de son fondateur qui créa, en 1784, la première école pour jeunes aveugles (voir Lou Retra n° 70). Le club a préparé pendant un an et demi cette traversée en itinérance. Christophe y a participé comme pilote et Sophie, membre de l'organisation, a accompagné l'équipe en vélo solo. Le club n'en est pas à son premier défi : ses membres ont aussi fait l'ascension du mont Ventoux et gravi les sept cols emblématiques des Alpes ! « Bien que la pratique du tandem soit comparable au vélo, nous disent-ils, elle demande un entraînement, notamment au démarrage et à l'arrêt.

Elle exige communication et coordination entre les deux personnes. La prudence est de mise car il ne s'agit pas de faire peur à notre co-pilote mal ou non voyant ». Quelques mois après, l'enthousiasme est toujours là : « C'est une belle aventure humaine ! Apprendre à se connaître et à vivre en groupe pendant 8 jours, physiquement c'était exigeant et émotionnellement aussi. Nous avons traversé des régions splendides et les tracés étaient précis ce qui nous a évité de faire des kilomètres en plus. Et puis, la pratique handisport est un apprentissage d'humanité, elle permet de prendre conscience des obstacles que les personnes en situation de handicap doivent franchir pour pouvoir vivre comme tout un chacun. Leur force de conviction est décuplée et ils nous entraînent et nous stimulent dans nos propres vies. »

Et puis nous avons demandé à Samira de nous confier une partie de son journal de bord.

## Journal de bord de Samira

**J1 : Marseille – Entraigues** 125 km. Ce jour tant attendu ! Départ à 7h du matin, direction le Vieux-Port. Interviewés par France 3 : nous avons joué les stars pour commencer ! Même si Marseille sera toujours ma ville je n'ai plus l'habitude, du bruit de la circulation, surtout en tandem... Direction l'Estaque. Mon pilote, Antonio Pereira, me décrit les paysages, la nature et tout ce qu'il y a de beau à voir. On prend des photos, un peu trop à mon goût, mais laissons le plaisir à ceux qui voient !

**J2 : Entraigues – Le Pouzin** 119 km. Le mistral est au rendez-vous, du coup c'est un peu plus dur pour discuter et entendre les avertissements. Nous devons redoubler de concentration et de prudence. Nous prenons du retard : la chaîne d'un tandem a un souci, un autre tandem crève, deux cyclistes inconnus ont dérapé et ont un accident sur la piste cyclable. Les 20 derniers km sont longs... Le maire du village nous offre un bel apéritif !

**J3 : Le Pouzin – Montagny** 128 km. Au cours du voyage nous croiserons beaucoup de cyclistes : Où allez-vous ? - Nous allons à Paris ! - Sérieux ? Bon courage ! Un choix à faire : soit plus de kilomètres sur la route, soit moins mais... en traversant des cols. Et... nous choisissons de prendre les cols et le dénivelé : 1<sup>er</sup> col à 8 %, deuxième, jusqu'à 6 %. Bon, après avoir grimpé le mont Ventoux c'est pas ça qui va me faire peur. L'hôtel, c'est... une ancienne prison.

**J4 : Montagny – Charlieu** 112,84 km, 1692 m de dénivelé ! Aujourd'hui, c'est un peu plus compliqué... L'itinéraire change trois fois. 3 tandems lyonnais avec assistance électrique nous accompagnent. Quelques descentes bien raides... Nous atteignons les 70 km/h et, pour moi, c'est un peu plus compliqué car Antonio ne peut pas trop me prévenir des obstacles sur la route. Ça sautille pas mal et c'est douloureux. Nous arrivons épuisés, à 17h30



Avec Gilbert Montagnié

**J5 : Charlieu – Moulins** 99 km. Nous sommes attendus vers 15h à Saint-Léon par l'AVH de Moulins. On nous a prévenus qu'une surprise nous y attend... Il fait chaud, lourd... Le maire et le président de l'AVH Moulins arrivent à 14h30. Le ciel s'assombrit de plus en plus. Une sono est installée et une voiture se présente, la surprise en descend et vient à notre rencontre : c'est Gilbert Montagnié. Il passe du temps avec nous. Discours, goûter, l'orage éclate dès les premières paroles... Quand le temps se calme, nous repartons pour Moulins. Accueillis par le maire, nous recevons des cadeaux.

**J6 : Moulins – Pouilly-sur-Loire** 108 km. Nous sommes un peu fatigués. Parfois ça devient lourd d'entendre crier : attention à droite, Non il fallait aller tout droit, Attention un rond-point, une voiture... Alors nous nous posons tranquillement pour déjeuner, certains font même une petite sieste. Passage pour d'autres par la cave à vin de Pouilly.



Samira et Antonio

**J7 : Pouilly-sur-Loire – Montargis-Amilly** 110 km. Il fait bien plus frais que d'habitude... Nous traversons de beaux paysages, des ponts, de temps en temps des pistes cyclables. Arrêt déjeuner au bout de 75 km. Bon, la fatigue devient de plus en plus importante... Un tandem crève, on gonfle mal les pneus, il faut s'arrêter à nouveau. On se dirige vers la Seine. On a du mal à croire qu'il ne nous reste qu'une seule étape.

**J8 : Paris !!!** 137 km. Il fait froid. Cette fois, c'est mon tandem qui crève... Pédaler jusqu'au château de Fontainebleau, prendre des photos, traverser la forêt de Fontainebleau. Pédaler encore et se rapprocher de plus en plus de Paris. Vitry-sur-Seine, Ivry... beaucoup de circulation. Du bruit aussi, je ne sais même pas d'où viennent les voitures... Nous arrivons à 17h par la porte de Bercy. Ce n'est pas évident de rouler dans Paris... Nous arrivons au foyer rue Petit. C'est de la joie pour tous, on s'embrasse. Oui, nous l'avons fait !!! Nous avons eu d'excellents organisateurs qui ont tout bien géré et, grâce à eux, nous sommes tous arrivés. Ce fut fabuleux, au niveau sportif et relationnel.

Fanny Toulemonde



Sophie et Christophe

## Ecole de la Tuillière

## L'ÉCOLE DE LA TUILIÈRE A UNE NOUVELLE DIRECTRICE.



Séverine Lutz est la nouvelle directrice de l'école de La Tuillière depuis la rentrée 2024. Bien que nouvellement nommée sur le poste de directrice d'Aurélié Poynard, partie pour d'autres aventures après dix ans d'un engagement remarquable, Mme Lutz est déjà connue de beaucoup de monde en tant qu'enseignante, personnel de Vie scolaire, maître-nageuse, entraîneuse de natation et professeure des écoles remplaçante dans des écoles du Pays d'Apt, dont l'école Empereur à Saint-Saturnin-lès-Apt.

« Ce qui est important pour moi, explique Mme Lutz, en plus de la sécurité des élèves, c'est que l'école de la Tuillière soit dans la continuité de l'excellent travail laissé par ma collègue Mme Poynard. Ici, les élèves font preuve de beaucoup d'autonomie, ce qui est nécessaire dans une classe à triple niveaux (CP, CE1, CE2). »

De nombreux projets sont donc reconduits, comme par exemple celui avec le Parc du Luberon, le voyage scolaire des maternelles, l'utilisation de la salle des fêtes de la Tuillière pour les séances de sports, ou encore les visites à la médiathèque du village. D'autres projets sont initiés, comme le projet *Orgue en Kit* avec Sophie Bois, du Conservatoire de Musique du Pays d'Apt.

« À la mairie, tout le monde est très réactif et disponible dès qu'il y a un besoin, et le projet de réactiver le Conseil Municipal des Enfants me semble une très bonne idée. La Tuillière est une école familiale, avec des parents présents et investis. Enfin, l'équipe d'adultes qui y travaille (deux enseignantes et trois personnels de mairie) s'entend très bien. Tout cela fait que même si cela représente une charge de travail élevée pour l'instant, je me sens bien ici. »

Nous lui souhaitons la bienvenue dans ses nouvelles fonctions !

Marc Richardot

## DES NOUVELLES DE LA CLASSE DE MATERNELLE

Cette année nous poursuivons la correspondance avec la classe maternelle de l'école du Boisset à Saint-Martin de Castillon. Nos correspondants nous ont écrit pour nous inviter à fêter Halloween dans leur école. Il y avait de nombreux ateliers : boutique d'ingrédients pour potion magique, arts plastiques, cuisine avec les fruits et légumes de saison. Nous avons pu déguster nos soupes, nos brochettes de fruits et nos pique-niques. Au printemps nous avons le projet de partir en classe verte à Biabaux avec eux.



## L'OFFRE NUMÉRIQUE

## PROPOSÉE PAR VOTRE MÉDIATHÈQUE LE KIOSQUE

La révolution numérique a profondément transformé les modes de diffusion des œuvres, l'accès à l'information et un grand nombre de pratiques culturelles et sociales. La rapidité et l'ampleur des transformations induites, y compris dans la vie quotidienne, font qu'il est parfois difficile de s'approprier ces technologies et leurs contenus.

Les bibliothèques de lecture publique proposent de nombreux services numériques et contribuent à réduire les inégalités, aussi bien en matière d'accès à des équipements que de capacité à les utiliser de manière éclairée. Elles réalisent un travail de médiation important pour que chacun puisse se saisir des technologies afin de s'informer, communiquer, exercer sa citoyenneté, développer des pratiques culturelles. « Les bibliothèques s'occupent d'inclusion numérique car elles s'occupent avant tout d'inclusion sociale. Les fractures numériques ne se réduisent pas en effet à une question de matériels, de possession d'objets numériques, mais elles touchent également aux usages »

Dans ce contexte, votre médiathèque le Kiosque vous propose et vous accompagne dans différents domaines :

## La médiation numérique :

Marco vous propose un accompagnement numérique, en ateliers individuels, pour tous besoins informatiques. Il suffit de téléphoner à la médiathèque au 04.90.76.02.53 pour prendre rendez-vous !

## Un accès wifi et un poste informatique

sont à votre disposition dans la médiathèque en accès libre.

## La consultation du catalogue du réseau des médiathèques

vous permet d'accéder à la liste des documents que possède le réseau : livres, périodiques, CD, DVD... Elle vous donne l'occasion de vérifier la disponibilité des documents, de repérer des documents par auteur, titre, sujet, d'emprunter les livres numériques, et, enfin de consulter votre compte.

Adresse catalogue : <https://ccp-apt-pom.c3rb.org/>

## Le réseau des médiathèques du Calavon

met à votre disposition des livres numériques (PNB) que vous pouvez emprunter via le catalogue du réseau des médiathèques.

La liste est consultable sur le catalogue :

<https://ccp-apt-pom.c3rb.org/>

Pour toute aide, prendre rendez-vous à la médiathèque.

## La plateforme Vivre connectés (ARTE VOD) :

Le Service Livre et Lecture de Vaucluse (S.L.L.) vous propose une sélection de ressources numériques accessibles depuis votre bibliothèque, votre domicile ou tout autre endroit disposant d'une connexion Internet. Elles sont consultables depuis un ordinateur ou une tablette.

Ce service vous permet d'accéder gratuitement et légalement à une offre de contenus en ligne, accessible 7 jours sur 7 depuis chez vous.

## 7 grands espaces vous sont proposés :

• **Cinéma** : des films de fiction grand public, courts métrages ou documentaires.

• **Presse** : une offre de presse nationale et internationale, comprenant des quotidiens ainsi que de la presse magazine dans des domaines très divers,

• **Musique** : des concerts vidéo et audio, des documentaires, des conférences, des méthodes pour apprendre à jouer d'un instrument de musique.

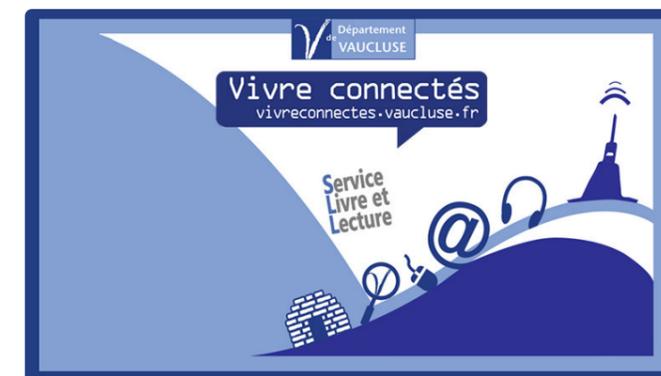
• **Livres** : des e-books dans le cadre du prêt numérique en bibliothèque (PNB).

• **Livres audio** : des grands classiques et de la littérature contemporaine, pour grands et petits.

• **Arts & loisirs, sports** : des ressources dans les domaines des arts, des loisirs créatifs, du bien-être et santé, de la cuisine et nutrition, du sport.

• **Apprentissages, formation continue** : des ressources dans les domaines de la vie professionnelle, de la remise à niveau dans 12 disciplines, des méthodes de langues, du FLE, du code de la route, des ressources de bureautique, multimédia, conférences, etc.

• **Jeunesse** : des ressources dans les domaines du soutien scolaire, des livres, des films, des jeux ludoéducatifs, des livres pour enfants DYS



Enfin, vous pouvez nous suivre et connaître toutes les actualités de votre médiathèque sur les réseaux sociaux Facebook : Médiathèque le Kiosque & Réseau des médiathèques du Calavon, ainsi que sur le site de la mairie de Saint-Saturnin-lès-Apt : [www.saintsaturninlesapt.fr/](http://www.saintsaturninlesapt.fr/)

## Dates à retenir :

- **Mardi 14 janvier de 14h à 16h :**  
Atelier pliage de papier proposé par les bénévoles Adultes - Gratuit - Sur inscription.
- **Mercredi 12 février à 10h :**  
Spectacle « Le grand voyage » - Théâtre La Manivelle Jeune public - Gratuit - Sur réservation
- **Vendredi 31 mars à 18h30 :**  
Conte « Sinbad le marin » par Jihad Darwiche À partir de 11 ans - Gratuit - Sur réservation

## NOUVEAU

Votre médiathèque a fait l'acquisition de 2 liseuses Vivlio qui vous seront prêtées dès le mois de janvier 2025 !

**RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES DU CALAVON**

APT  
BONNIEUX  
GARGAS  
GOULT  
JOUCAS  
LACOSTE  
MURS  
ROUSSILLON  
SAIGNON  
ST MARTIN DE CASTILLON  
ST SATURNIN LÈS APT

mediatheques.calavon@gmail.com

# à la Croisée des Chemins

## MICHEL AUGIER, UN DES PRÉCURSEURS DE L'AGRICULTURE BIODYNAMIQUE EN FRANCE

Après avoir discuté il y a un an et demi lors du nettoyage de la combe de Font Jouval, Michel Augier a accepté de me raconter son engagement personnel dans la promotion de la biodynamie, une branche minoritaire, mais à l'origine de l'agriculture biologique.

« Mon père faisait du bio sans le savoir. » Mais Michel Augier a découvert les principes de la biodynamie au salon de l'Agriculture en 1967 : « À partir de travaux menés par Rudolph Steiner dans les années 20, et de la méthode "Lemaire-Boucher" en Bretagne, où ils utilisaient une algue rouge, le linthotham, pour ré-équilibrer les champs avec du calcaire. En Provence par contre, il y a trop de calcaire, il fallait enrichir la terre avec des engrais verts.

Venant d'une famille de six, le partage des terres familiales en six parts ne permettait pas de vivre, il a fallu trouver d'autres terres. Celles des Bassaquets étaient certainement les pires possibles : terres très pauvres, avec très peu d'eau disponible. On a creusé deux lacs à chaque extrémité de la colline des Bassaquets, récupérant les eaux des nappes phréatiques, et amenant l'eau dans les champs grâce à des pompes électriques !

Ensuite, l'enjeu était d'enrichir la terre en amenant régulièrement un compost très riche (mille tonnes par an) : de la paille de lavande (bien que réputée imputrescible, sauf quand piétinée par les vingt-cinq chevaux utilisés à la ferme), le fumier des chevaux ou des poules. Par la suite, des engrais verts sont amenés tous les ans, avec toujours trois éléments : des légumineuses (pour l'azote), des graines (pour la potasse), et la moutarde (pour le phosphore). Grâce à ces apports, les récoltes étaient extraordinaires !

Cela a été complètement de l'autoformation, pendant vingt ans ! En 1974, il y a eu la labellisation 'Nature et Progrès', pas encore organisée en Fédération Nationale. Les contrôles étaient des conseils prodigués aux autres agriculteurs. À l'époque, ces pratiques, non reconnues par le Ministère, étaient à la limite de l'illicite !

J'ai été un des membres fondateurs de la Fédération Nationale de l'Agriculture Biologique qui va réunir quelque deux cents agriculteurs en France. En 1984, le Ministère reconnaîtra la biodynamie et mettra en place les contrôles permettant d'obtenir les certifications. Le combat mené a permis à l'agriculture biologique d'obtenir ses lettres de noblesse. La certification 'Bio' s'obtient en deux à cinq ans. Une certification rigoureuse est le support de la confiance du consommateur.

Dans le combat contre les maladies des plantes sans produits chimiques, la biodynamie permet d'élaborer des préparations, souvent longues à faire, qui exigent d'être très méticuleux, mais qui donnent des résultats.



Michel Augier

Dès le début, l'exploitation a travaillé avec 18 clients (grossistes et demi-grossistes) sur la France entière. Comme nous étions peu nombreux, nous fixions les prix. Les produits étaient amenés à Cavaillon et acheminés par camions à Rungis, Nantes, etc. pour des enseignes comme La Vie Claire, Mabilas...

Jusque dans les années 85, la FNAB a fait un gros travail de promotion pour faire connaître l'agriculture Bio. J'ai participé pendant sept années de suite au salon de la Marjolaine, place de la Bastille à Paris. Enfin, avec 7 autres producteurs, j'ai participé au démarrage du magasin Luberon Bio à Apt. Mon exploitation produit principalement des raisins de table et des jus de fruits. »

Michel Augier me décrit avec fierté la machine qui fabrique leur jus de fruits : « Grâce à un système d'infrarouge traversant des cristaux de quartz, la machine chauffe les fruits pendant 4 secondes à 76° sans oxydation, sans absorption de calories, et permet une conservation longue. »

D'après Michel Augier, désormais à la retraite, cela va être de plus en plus dur pour les jeunes : concurrence de pays éloignés, grossistes tirant les prix le plus bas possible... Il va falloir faire preuve d'innovation : nouvelles serres, filets contre la mouche Suzuki. Selon lui, la clé est de garder la qualité des produits, ce qui implique beaucoup de travail et de soin.

Marc Richardot

## MARCO MOURLAAS AUX MANETTES DU KIOSQUE CITOYEN



Marco Mourlaas

Marco Mourlaas est arrivé à la médiathèque à la fin de l'été pour remplacer Marie Bosc au Kiosque citoyen. Rappelons que, lors de la création de la médiathèque, la commune s'est engagée à lui adjoindre un volet social, c'est pour cette raison qu'elle fut nommée médiathèque Le Kiosque. Elle fut même la première de Vaucluse à proposer ce service !

Marco est musicien de formation, il a étudié au Conservatoire de musique de Nîmes et en Musicologie à Montpellier. Il s'y est découvert une passion pour la composition de musique à l'image, activité qu'il mène désormais de façon ponctuelle, en plus de sa fonction principale.

Son parcours l'a amené à travailler dans le secteur social et le numérique en collègue, foyers de jeunes travailleurs et dans des centres de formation. Il y a quatre ans, il a souhaité allier son profil artistique avec son expérience professionnelle. Il a choisi le secteur des médiathèques car, dit-il, « elles sont des lieux de transmission, d'accès à la culture et de rencontres, elles permettent à la fois de créer du lien, de s'instruire mais aussi de réduire les fractures diverses que peuvent rencontrer nos sociétés. C'est un lieu indispensable et j'éprouve un grand intérêt à y travailler ».

Originaire de Nîmes, Marco souhaitait intégrer une médiathèque dynamique cependant insérée dans une petite ville ou un village. Et son désir devint réalité, c'est lui qui fut choisi par la commission du Personnel de la mairie de Saint-Saturnin.

Alors, dit-il, « j'ai roulé sur les belles routes de Provence, entouré par les champs de lavande en plein mois de juillet et je suis tombé sous le charme de Saint-Saturnin-lès-Apt et des personnes qui m'ont accueilli avec beaucoup de bienveillance ».

À la question de savoir comment il perçoit son nouveau lieu de travail, Marco répond : « J'entends dire souvent "vous avez une belle médiathèque et tout y est bien rangé". Il est vrai que ma visite du lieu a joué dans mon envie de m'installer ici. Lumineuse et accueillante, la médiathèque offre un cadre de travail très plaisant. Et on ne s'y ennue pas ! Outre l'accueil des classes et des crèches, la proposition événementielle est riche et permet de s'ouvrir à un large public. La volonté de répondre à la fracture numérique avec le Kiosque citoyen permet aussi de mettre à profit mes acquis numériques pour accompagner les personnes dans le besoin.

On ajoute à tous ces éléments des bénévoles engagés, une responsable investie et un public souriant qui rendent à eux toutes et tous, mes journées plus ensoleillées. »

Bienvenue à Saint-Sat, Marco !

Propos recueillis par Fanny Toulemonde

1

## GOVERNANCE DU BASSIN CALAVON-COULON L'EAU AVANT QU'ELLE NE SOIT TRAITÉE

Comme évoqué dans le précédent Lou Retra, la récurrence de phénomènes extrêmes témoigne du dérèglement du cycle de l'eau. Nous devons réapprendre le fonctionnement du cycle de l'eau douce, comprendre à quel point nous l'avons perturbé par toutes nos activités, identifier les menaces qui pèsent sur cette ressource vitale dont il faut avoir en tête qu'à peine 1% sur terre est accessible aux humains. Nous devons la regarder autrement que comme une ressource à contrôler, éternellement disponible. Enjeu politique, la gestion de l'eau doit devenir collective et démocratique, sous peine de multiplier les conflits d'usage, voire des guerres de l'eau.

Il est donc devenu urgent de réfléchir collectivement à une nouvelle manière de la gérer, pour réparer ce que nous avons abîmé, et garantir l'eau des générations futures. Dans les domaines de la Gouvernance et de la participation citoyenne des progrès restent à faire. En France, on dénombre 477 parlements de l'eau ou CLE (Commission Locale de l'Eau) des assemblées locales qui élaborent des feuilles de route sur le partage de la ressource en eau, la réduction des polluants, la protection contre les inondations, la restauration des cours d'eau et des zones humides, ou encore la coopération transfrontalière. Leurs membres sont renouvelés à chaque élection municipale, tous les six ans. Y siègent des représentants de l'État, des usagers économiques de l'eau, comme les énergéticiens, des représentants du monde agricole, de l'industrie et du tourisme, et de quelques associations de protection de l'environnement, très minoritaires ; enfin, les élus locaux occupent 50% des sièges. Les citoyens en sont absents. C'est là que se discutent tous les projets ayant un impact sur la ressource en eau et les écosystèmes d'un bassin versant, comme les mégabassines pour l'agriculture, les barrages hydroélectriques ou encore les retenues pour l'enneigement artificiel. Leurs décisions sont opaques et peu accessibles au grand public. Heureusement, les pratiques évoluent grâce à l'émergence de projets innovants fondés sur la démocratie participative. De nombreux retours d'expérience ont été recensés par l'INRAE (Institut National de Recherche pour l'Agriculture, l'Alimentation et l'Environnement) pour inspirer les élus désireux de mettre en place des dispositifs plus démocratiques et participatifs sur leur territoire.

### Aujourd'hui en France la politique de l'eau est fondée sur 4 lois :

**1964** : Création des comités de bassin ou parlements de l'eau qui sont structurés à partir des grands cours d'eau (mission consultative : État, collectivités, acteurs économiques et usagers). Création des agences de l'eau qui réglementent les usages de l'eau et financent des projets pour la préserver. Création du Comité National de l'Eau (orientations et avis).  
**1992** : L'eau est reconnue comme « Patrimoine de la nation ». Harmonisation du développement économique et gestion qualitative de l'eau au niveau européen. Le Schéma Directeur d'Aménagement et de Gestion des Eaux (SDAGE)

est élaboré au niveau national. Les Schémas d'Aménagement et de Gestion de l'Eau (SAGE) sont créés localement.  
**2000** : Directive Cadre Européenne (DCE 2000), qui devient loi en **2004**, concerne les enjeux qualitatifs, écologiques. La préservation de l'eau et des milieux aquatiques. Elle devient loi en 2004.  
**2006** : Cette loi refonde les principes de tarification de l'eau, notamment afin de garantir une plus grande transparence au consommateur. Elle introduit le principe du « droit à l'eau » et renforce la portée des SAGE.  
**En 2021**, la loi Climat et résilience vise à baisser d'au moins 55% les émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030. Le Haut Conseil pour le Climat (HCC) chargé d'évaluer la mise en œuvre des mesures pour y arriver, juge insuffisantes les actions mises en place pour réduire les émissions en France.

### Aujourd'hui localement :

Les communes et la CCPAL délèguent la gestion intégrée du bassin versant Calavon-Coulon (territoire qui collecte toutes les eaux qui convergent vers une même rivière) au Parc Naturel du Luberon et au Syndicat intercommunal de rivière du Calavon-Coulon qui co-pilotent le SAGE et la CLE.

**SAGE 2001 (Schéma d'aménagement et Gestion des Eaux)** : Pilotage du contrat de rivière (Amélioration de la qualité des eaux – Gestion des ressources et des usages – Préservation des milieux aquatiques – Lutte contre les crues et inondations) on utilise les acronymes Papi (Programme d'Aménagement Prévention Inondation) et Gemapi (Gestion des Milieux Aquatiques et Prévention des Inondations).

**CLE (Commission Locale de l'Eau)** : Animée par le PNRL en lien avec le SIRCC (Syndicat Intercommunal), elle est composée de trois collèges, dont les représentants sont nommés par arrêté préfectoral : les collectivités territoriales pour la moitié, les usagers et professionnels pour un quart des membres et l'Etat pour le quart restant. Son rôle consiste à élaborer de manière collective, à réviser et suivre l'application du SAGE.

**Ex : Notre rivière le Calavon-Coulon et sa gouvernance. Lien vidéo du PNRL.**  
Calavon-Coulon : soyons SAGE, pour mieux gérer l'eau

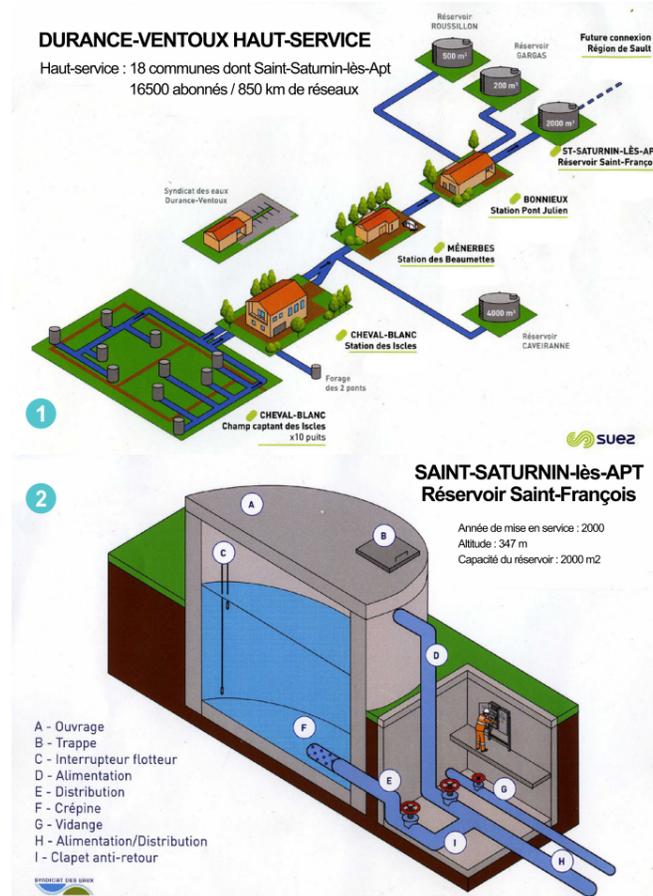


2

## LE CHEMIN DE L'EAU POTABLE À SAINT-SATURNIN-LÈS-APT

Depuis que l'homme s'est sédentarisé, nos sociétés se sont, la plupart du temps, développées près des rivières ou autour de points d'eau douce, qui représentent seulement 2,5% de son volume global sur la planète. Et sur cette toute petite quantité il reste moins de 1% d'eau douce terrestre disponible pour alimenter les rivières, les lacs, tous les écosystèmes aquatiques et les êtres vivants. Le 1,5 % restant constitue les calottes glaciaires, les glaciers et la neige permanente, ainsi que les poches souterraines, très profondes, inexploitable par l'homme. Partout où l'homme s'est implanté, les paysages, les sols et la circulation de l'eau ont été profondément modifiés. Très vite, nous avons su la capter, la canaliser, la stocker pour répondre à nos besoins. C'est à la fin du XIX<sup>e</sup> que les villes européennes commencent à s'équiper en réseaux pour alimenter les populations en eaux potables et pour évacuer les eaux usées dans les égouts. Nos prélèvements en eau à l'échelle mondiale ont littéralement explosé depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, et ils augmentent à un rythme bien plus élevé que la croissance démographique.

Ci-dessous les planches graphiques, fournies par notre syndicat des eaux Durance-Ventoux et son délégataire Suez pour la commune de St-Saturnin les Apt, permettent de visualiser le chemin de l'eau potable de son captage à son retour à la rivière.



Depuis la station de pompage du champ captant des Iscles à Cheval Blanc (1) qui prélève la ressource dans la nappe alluviale de la Durance, l'eau bleue est traitée pour être transportée dans des conduites en fonte d'un diamètre compris entre 100 et 200 mm sur environ 45 km jusqu'au réservoir Saint-François (2) ainsi qu'au château d'eau de Romanet à Saint-Saturnin qui alimentent nos maisons afin de satisfaire nos besoins toujours plus importants en quantité et qualité.



Une fois utilisée l'eau grise s'écoule dans le réseau d'assainissement (3) en direction de la station d'épuration du Chêne (4) qui la traite pour l'essentiel (cf Lou retra n°67) et la rejette dans le Calavon qui rejoint la rivière Coulon aux Beaumettes. Le Calavon-Coulon se jette ensuite dans la rivière Durance au niveau de Cavailon et celle-ci poursuit son cours jusqu'à Avignon où elle s'unit au fleuve Rhône qui l'entraîne jusqu'à la mer Méditerranée.

### Infos aux usagers

Pour toutes informations en temps réel sur votre facturation : <https://PRO.toutsurmoneau.fr/>  
Pour vérifier votre éligibilité au « chèque eau » : Info en Mairie auprès de Stéphanie Dalmasso.

**Bernard Mazoyer**

Crédit photo :  
1 - 2 - 4 : Suez  
3 - 5 : Bernard Mazoyer



La télérelève est un service installé par Suez sur les compteurs afin de détecter rapidement les fuites et d'en informer les usagers.



C'est avec plaisir que j'ai accompagné les membres des associations lors de la journée de **formation incendie et de premiers secours à la personne** que la commune a organisé le jeudi 24 octobre à la salle des fêtes du village. En effet, le conseil municipal a décidé de proposer et de financer cette journée à l'intention des associations qui organisent des lotos, des fêtes et qui rassemblent un grand nombre de personnes.

Dix personnes, membres actifs des associations, ont suivi cette journée formation. Elle leur a permis de mettre en pratique de nombreuses manipulations.

Le matin, il y avait au programme la connaissance du dispositif incendie de la salle des fêtes, la manipulation des extincteurs ainsi que connaître les consignes de sécurité. L'après-midi, la formation était destinée à apprendre les gestes de premiers secours à la personne avec notamment la manipulation du défibrillateur automatisé externe (DAE). Pour rappel, la commune en compte

quatre en libre accès (un devant chacune des deux salles des fêtes, un sur le parking du tennis / Pump track et un devant la médiathèque).

Je profite de Lou Retra pour rappeler aux associations qui en ont besoin que le dossier de demande de subvention 2025 sera sur le site de la commune et au secrétariat de la mairie à compter du 1<sup>er</sup> décembre. Il sera à retourner au plus tard le 31 janvier 2025.

*Sandrine Isson, Adjointe à la vie associative*



## CLUB CIGALE ET FOURMI

Le club Cigale et Fourmi remercie Monsieur le Maire et son conseil municipal pour le prêt de salles qui nous ont permis de continuer nos activités tout au long de l'année 2024, malgré les travaux chemin St Roch. Nous avons effectué notre marché de Noël du 23 au 28 novembre. Nos arts créatifs vont se poursuivre en 2025 dans les locaux mis à notre disposition au-dessus de la poste. Ainsi nous serons prêts à accueillir les nouveaux adhérents dès janvier 2025.

Contact : **06.03.51.27.90**

*Ellen Sube, Présidente*

## ASSOCIATION SANT SAVOURNIN

### Fête de la terre 2024

Nous avons été nombreux, le dimanche 4 août sur le terrain de la Gravière, pour accueillir les visiteurs de la 24<sup>e</sup> Fête de la terre et des vieux métiers. Au petit matin, tout était prêt pour une belle journée grâce aux aménagements du terrain réalisés par les bénévoles de l'association Sant Savournin. Malgré une chaleur torride, les visiteurs étaient au rendez-vous. Les stands de dégustation ont eu un grand succès avec les spécialités provençales agrémentées d'un verre de vin de la cave de Sylla ou d'un jus de raisin fraîchement pressé et de belles tranches de melons et pastèques. Le boulanger a régalé les amateurs avec son pain traditionnel et ses pizzas. Les visiteurs ont pu retrouver les habituels stands des senteurs de Provence, de poterie, vannerie, lavande, plantes aromatiques, maquillage, couture, tissage, création de bijoux, distillation de lavandin, moulin à huile, écomusée de l'ocre. Les jeux en bois, les animaux de la basse-cour, « la bugado » ont enthousiasmé les plus petits. Un orgue de barbarie nous a délivré de belles chansons traditionnelles, accompagnant un nouvel atelier de crochet et le travail d'un tour à bois.

Après le repas pris sous les chênes, l'après-midi fit une large place au travail de la terre avec les chevaux, labour, semence, moissonnage. Puis vinrent les gardians et leurs magnifiques chevaux camarguais et, pour finir, le traditionnel lancé de bottes de

paille et le tirage de la tombola.

Un petit pincement au cœur avec l'absence de notre ami Philippe et de son animation joviale et chaleureuse qui accompagnait la Fête de la terre depuis ses débuts.

Nous vous donnons rendez-vous le 1<sup>er</sup> dimanche d'août 2025.

L'arrivée du Père Noël se fera le 23 décembre à partir de 17h30 place Gambetta.

**Le bureau de l'association Sant Savournin**



## J'écris m'édite

Douze personnes ont participé à la dictée d'automne du 6 octobre concoctée par J'écris...J'm'édite. Les « Des4tres » ont proposé une deuxième soirée « Tout conte... fée » le 11 août au moulin. À l'occasion des cinq ans des Jardins Partagés, elles ont lu « Une ode à la Nature ». À l'Ehpad Jehan Rippert, dans le cadre de « la Semaine Bleue », des textes créés lors des ateliers d'écriture ont été lus le 3 octobre, les participants de l'A.E du Foyer Rustin avaient été invités, un goûter a ensuite été partagé dans la bonne humeur. Tous les ateliers d'écriture ont participé à l'exposition « Fais ta valise » en proposant de nombreux textes. Enfin, la lecture au Kiosque de « L'homme semence » de Jean Darot pour *Octobre Rose* a rapporté 305.00 € donnés à Sport Santé en Luberon offrant des cours de pilates aux femmes atteintes de cancer du sein. Bonnes fêtes de fin d'année, au plaisir de vous retrouver le 24 janvier 2025 pour « une soirée de la lecture ».

Toute notre actualité : [www.jecrisjmedite.fr](http://www.jecrisjmedite.fr).

*Marie-Ange Vaissière (Présidente)*



Les gagnantes de la dictée du 6 octobre :  
1<sup>er</sup> ex aequo Dominique Legros, Sandrine Isson,  
3<sup>e</sup> Nadine Maros



L'association Le Tigre Bleu propose depuis septembre 2017 des cours de tai chi chuan. Ces pratiques accueillent les débutants et ceux qui ne le sont plus.

Le tai chi chuan peut être considéré comme une méditation en mouvement. Par un travail du corps doux et profond, il favorise le calme, la concentration et la capacité de mémorisation. Cette discipline a également un impact sur la tonicité musculaire, l'équilibre, la coordination et l'endurance.

Deux créneaux sont proposés cette année : le mercredi à 9h30 à la salle des fêtes de La Tuilière, et le jeudi à 18h30 à la salle des sports de Saint-Saturnin-lès-Apt.

Cours d'essai gratuit.

Pour tout renseignement, contacter Cécile au **06 50 49 22 96**

## CERCLE GÉNÉALOGIQUE

Les ateliers de généalogie ont repris en octobre, à la médiathèque. Ils ont lieu 1 fois par mois.

Le prochain atelier aura lieu le mardi 10 décembre de 14h à 16h.

Pour ceux de 2025 ; ils seront communiqués lors de la dernière séance, et un flyer sera affiché à la Médiathèque.

Ces ateliers s'adressent à des personnes désireuses de débiter

leur généalogie ou de poursuivre leurs recherches.

Le Cercle Généalogique de Vaucluse et terres adjacentes vous permet de connaître les bases (comment débiter, s'organiser...), l'entraide nécessaire (où chercher, à qui s'adresser...)

Si vous êtes intéressé(e), merci de bien vouloir vous inscrire avant, à l'adresse mail : [annick.cgv-84@orange.fr](mailto:annick.cgv-84@orange.fr)

Au plaisir de vous accueillir.

*Annick HUBERDEAU (secrétaire du CGV-84)*

## TENNIS-CLUB DE SAINT-SATURNIN

Le T.C. Saint-Saturnin a été fondé en 2003. Au fil des ans, le club a su se développer, attirant des joueurs de tous âges et niveaux. Grâce à un encadrement compétent et une ambiance conviviale, il est devenu un lieu de rendez-vous pour les passionnés de tennis. Depuis 2012, la mairie a mis à notre disposition le site actuel. Les réservations sont faites sur "Ten'up" (application FFT). Depuis 2 ans les personnes extérieures peuvent réserver les courts en payant par carte à l'aide du support "Ten'up", et de l'installation d'une boîte à clés. Le club met un point d'honneur à accueillir les jeunes joueurs grâce à l'école de Tennis et espère cette année faire profiter l'école primaire des installations municipales. Des cours sont organisés tout au long de l'année, ainsi que des tournois, en juin et en décembre.



Des animations spécifiques sont mises en place pour les plus jeunes. Cela permet non seulement de former de futurs compétiteurs, mais aussi de créer un esprit d'équipe et d'amitié parmi les jeunes membres. Le club participe à la fête des Associations, organise des tournois internes qui se terminent par un repas. Tous les dimanches matin les cours sont réservés aux membres qui souhaitent faire des échanges. L'équipe « Challenge des Vignes », pour les plus de 60 ans, a connu une belle saison l'année dernière, terminant à la seconde place. Les joueurs font preuve d'un excellent esprit d'équipe et d'une grande motivation, ce qui augure de belles performances pour les matchs à venir. L'équipe continue de travailler dur pour atteindre ses objectifs et représenter fièrement le club.



## COMITÉ DES FÊTES DE SAINT-SATURNIN-LÈS-APT

Nous venons juste de terminer nos manifestations pour la saison 2024 par une après-midi « FOLK » à la salle des Fêtes de la Tuilière. Il n'y a pas eu foule, mais l'ambiance y était, et les participants étaient ravis.

Comme chaque année, pour Noël, nous offrirons aux enfants des deux écoles, des chocolats.

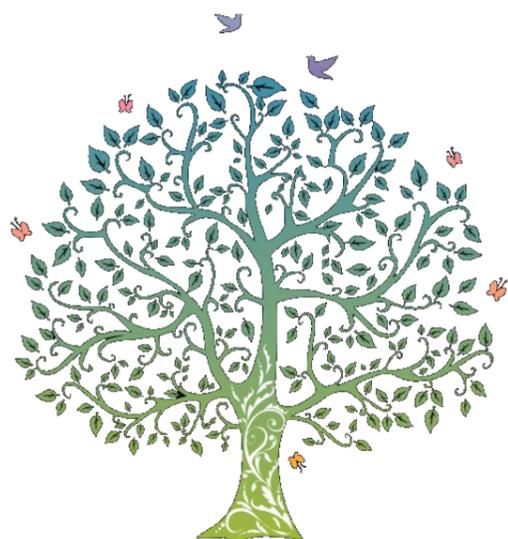
Le 5 janvier prochain, aura lieu notre loto à la salle des fêtes du village. Nous comptons sur votre participation.

J'oubliais, nous remercions la ou les personnes qui s'amuse à arracher nos affiches.

Bonnes fêtes de fin d'année à toutes et tous.



Josiane Ziegler, la Présidente



## UNE PAUSE POUR SOI

"Une pause pour soi" est une association qui propose de découvrir la sophrologie en groupe au cœur de notre commune. La sophrologie est une méthode douce, efficace qui améliore votre quotidien et harmonise votre organisme (corps physique, mental et émotionnel).

Les thèmes abordés sont : le sommeil (pour retrouver un sommeil plus serein), les douleurs (en méthode complémentaire, en limitant ses ressentis), les pensées positives (permettre aux pensées, mots, images de vous amener vers un mieux-être), la gestion du stress (réduire les effets du stress par des exercices quotidiens), la mémoire et la concentration (stimuler les capacités cognitives et sensorielles), les émotions (les identifier, prendre du recul sur celles-ci afin qu'elles soient libérées, exprimer de manière constructive), la confiance en soi (avec la respiration, la visualisation, renforcez votre estime personnelle et osez relever de nouveaux défis).

La sophrologie, plus qu'un moment de détente, une transformation positive dans votre quotidien. Pour tous renseignements : Laurence 06 21 47 06 38.



La chorale « Les Sons Chantés » a repris ses répétitions pour la saison 2024/2025 à la salle des Fêtes de la Tuilière tous les lundis soirs de 19h30 à 21h30. Les choristes et leur cheffe de chœur, Delphine Guyot, préparent pour juillet 2025 un merveilleux concert dans une ambiance chaleureuse et studieuse, sur des airs de variétés populaires et dynamiques. Elle est heureuse d'être comptée parmi les invités de la Sant Savournin. Elle a proposé l'un des plus grands succès des comédies musicales : **STARMANIA** en version chœur, le 24 novembre dernier. La chorale « Les Sons Chantés » aura aussi le plaisir de **Chanter Noël** à l'église de Saint-Saturnin-lès-Apt le samedi 21 décembre 2024 à 20h30 pour enchanter nos cœurs et partager l'esprit de Noël, moment magique où le rêve des enfants se mélange à la magie des instants partagés. Ce sera un premier cadeau avant les fêtes de fin d'année. Pour toute demande administrative, envoyez un mail au secrétariat de l'association « Les Sons Chantés » :

[secretariat.lessonschantes@gmail.com](mailto:secretariat.lessonschantes@gmail.com). Vous pouvez aussi nous retrouver sur Facebook et sur notre site : <http://lessonschantes.e-monsite.com>

## ASSOCIATION DE RANDONNÉE PÉDESTRE SATURNINOISE (A.R.P.S.)



2<sup>e</sup> semestre 2024

Cette année nous aurons effectué 23 randonnées dans le secteur, plus le séjour dans les Dolomites en Juin. Lors de notre réunion en septembre sur les séjours 2025, Samoëns en Haute Savoie et Matemale dans les Pyrénées ont été retenus.

Les prévisions seront ainsi consultables sur notre site :

[www.arps-rando.fr](http://www.arps-rando.fr)

132 adhérents en ce mois d'octobre 2024.

Vous êtes les bienvenus.

Le Président, Freddy Bioulac

## HALLOWEEN AUX CLERS, RIEN D'EFFRAYANT !

L'association Les Clers O' Top organisait le jeudi 31 octobre une « soirée » Halloween à la salle des fêtes de la Tuilière. Si cette fête païenne celtique qui, en France, n'est célébrée que depuis la fin du siècle dernier, laisse encore bien des Provençaux sceptiques quant à sa pertinence en terre méditerranéenne, elle permet de saisir une occasion, pas si fréquente, d'inviter petits

et grands à partager un moment convivial. Ainsi, plus de 60 participants ont répondu avec enthousiasme à l'invitation de l'association. Dès 15 h, deux ateliers maquillage et décoration de citrouilles se sont tenus, suivis d'un concours de citrouilles. Guidés par le savoir-faire d'amis canadiens, passés maîtres dans l'art de décorer ces courges monumentales, une quinzaine d'enfants ont pu témoigner de leurs pouvoirs créatifs (aidés de leurs parents le plus souvent), récompensés à l'appui. En début de soirée, les plus grands étaient aussi invités à concourir pour « le gâteau le plus moche mais bon » ! S'ensuivit un apéro dinatoire très apprécié.



Le bureau des « Clers O' Top »

LES ATELIERS DU PORTAIL PRÉSENTENT

## Les Créateurs sous les étoiles

DU 14 AU 15 DÉCEMBRE DE 10 À 19H

À SAINT-SATURNIN-LÈS-APT

ART ET ARTISANAT

EXPO ET VENTE

BUVETTE



RENDEZ-VOUS À LA SALLE DES FÊTES DE SAINT-SATURNIN-LÈS-APT



Les Ateliers du Portail continuent sur leur lancée. Une expo-vente est organisée les 14 et 15 décembre de 10h à 19h à la salle des Fêtes de Saint-Saturnin.

En 2025

Notre 5<sup>e</sup> édition du festival **Goûtez l'art à Saint-Saturnin** aura lieu début octobre, quand les

maisons, les ateliers, les salles communes ouvrent leurs portes pour accueillir les artistes locaux et leurs invités. Des animations dans les rues, des occasions de déguster avec tous les sens, vous offriront des moments joyeux et festifs. Un événement incontournable ! À vos agendas !

Contact [lesateliersduportail@gmail.com](mailto:lesateliersduportail@gmail.com)

Claudine Borsotti (présidente) 06 07 05 06 34

Luc Boulangé (co-président) 06 76 88 46 29

## LUBERON SPORTS CANINS

L'association s'est associée au décès de Philippe Landel, éducateur canin, par le texte d'Alain Wieder, l'un de ses membres (voir page 26). Sur la photo vous retrouverez les membres de l'association réunis pour un hommage à M. Landel. Le flambeau est repris par Mme Pierrette Donnadieu. L'idée de l'association n'est pas de participer avec son chien à des concours mais juste de se donner les moyens d'être en bonne entente avec lui. Les ateliers ont lieu tous les dimanches matin à partir de 9h à la carrière route de Sault en direction de Font Jouvale.



Des actions sont menées toute l'année par l'association :

Le 7 décembre à 14h, rencontre avec les résidents de l'EHPAD de Saint-Saturnin : promenade avec les chiens, goûter en chansons avec l'association Sant Savournin. Le 15 décembre, randonnée canine de Saint-Saturnin à Saignon. Le 15 février 2025 à 16h à la salle des Fêtes de la Tuilière, conférence donnée par un pompier spécialisé dans la recherche des personnes disparues. Le 16 mars, randonnée en famille avec l'association Tisânes. Des ateliers réguliers vont être mis en place avec les enfants de l'école. Renseignements auprès de Pierrette Donnadieu au 06 84 84 24 32 ou par mail : [luberon-sports-canins@orange.fr](mailto:luberon-sports-canins@orange.fr)

# Philippe Landel.

## LETTRE À PHILIPPE

Tu aimais dire que, tant que tu n'étais pas arrivé à Saint Saturnin, tu n'avais pas de racines mais que les gens t'ont accueilli si gentiment que tu as commencé à t'ancrer dans ce village.

Il faut dire que tu en as pris de la peine : Mr Multiservices pendant de longues années, tu étais aussi actif dans de nombreuses associations dont la nôtre la Sant Savournin où tu as appris le provençal : « Beuou saura pas ben lou parla mai aro lou coumprene » - Peut-être je ne saurai pas bien le parler mais maintenant je le comprends.

Lorsque nous sommes allés te voir avec mon père pour te demander de participer à la Fête de la terre en tant que chroniqueur, tu nous as dit que tu étais très heureux qu'on te le propose et que cela serait un grand plaisir. Pendant plus de 20 ans tu as assuré le micro avec tes bons mots. Puis tu as également animé tous les défilés du Père Noël et donné de ta personne dans de nombreuses veillées provençales.

Tu étais un pilier de notre association et ce sera un grand honneur que de chanter la « coupo santo » pour te remercier de tout ce que tu as fait. Adieu Philippe,

Patrick Lombard

## L'homme qui avait du flair

Si la discipline est la force des armées, la bienveillance est une qualité essentielle pour éduquer nos amis les chiens. Philippe Landel, ancien militaire, savait concilier les deux. Ferme quand il s'agissait de marcher au pas, bienveillant quand il fallait apprendre à l'animal, comme à ses maîtres, à franchir un obstacle.

Notre chienne, Lola, une Lagotto inscrite au Club à seulement quelques mois, et nous-mêmes, avons très vite intégré les gestes qu'il nous enseignait pour faire passer un jeune chiot pressé de découvrir la vie, à une chienne en progrès, bien dans sa peau

Philippe avait du flair. Il savait sentir les qualités de l'animal, son intelligence, ses blessures de chiot, ses angoisses et ses plaisirs. Il avait aussi du flair pour détecter les maladresses du maître, ses impatiences, ses peurs de mal faire, ou ses excès de récompenses. Philippe développait la

confiance et la complicité car éduquer un chien, c'est aussi apprendre au maître le bon comportement. Philippe pouvait ainsi recadrer un maître exaspéré et en même temps calmer le chien qui n'en faisait qu'à sa tête. Il avait encore du flair pour installer un esprit coopératif et chaleureux entre tous les membres du Club car le chien est un extraordinaire médiateur d'émotion et d'empathie entre les femmes et les hommes qui veulent bien comprendre que l'on est fait pour vivre ensemble.

Philippe Landel s'en est allé mais l'esprit et sa méthode demeurent. Pierrette Donnadiou et toutes celles et ceux qui ont repris le flambeau avec enthousiasme, bonne humeur et professionnalisme sauront, à coup sûr, développer ce même flair au grand bonheur des chiens et de leur maîtres.

Alain Wieder, pour l'association Luberon Sports Canins

Papa est arrivé ici en 1968 comme militaire, il s'est attaché à ce pays, viscéralement. En 1977 pour ne pas subir une mutation non désirée, il est entré à l'ADAPEI en tant qu'éducateur technique puis, en 1985, il s'est installé « Monsieur MultiServices ».

Il a été présentateur pour la Mascarade. Il a animé de sa voix bon nombre de bals, soirées, fêtes, foires, salons... comme le disait Monsieur Le Maire Christian Bellot : *il n'y a pas de micro sans (fil).. Philippe*. Papa aimait la convivialité, les plaisanteries, l'humour, la dérision, les rires, la fête. Il était membre de plusieurs associations à Saint-Saturnin, son attachement à ce beau village était immense.

Sa grande passion : les chiens. Il s'est formé pour être éducateur canin, il a été membre puis président de plusieurs clubs. Il a transmis (c'était important la transmission pour Papa) à de nombreuses personnes les astuces pour bien vivre avec son animal.

Son dernier club le « Luberon Sports Canins » au village, les adhérents et leurs chiens lui ont rendu un superbe hommage, jeudi 22 août au départ de la chambre funéraire d'Apt pour son voyage vers le Crématorium de Manosque.

« Salut les gars j'me fais la malle »...

Pascale Simon



Photo: J. Huissoud

# NOËL À SAINT-SATURNIN

Noël est une fête durant laquelle les Saturninois ont coutume de se retrouver autour de différentes propositions. D'abord la crèche. Comme beaucoup de crèches provençales, celle de Saint-Saturnin est peuplée de santons remarquables. De longues heures sont données par des bénévoles pour son installation. Et les visiteurs sont nombreux à venir la contempler. Et puis, il y a le père Noël. Depuis longtemps, longtemps il sillonne les rues du villages le 23 décembre. Avant, il venait à cheval, maintenant il préfère le tracteur. Au fil des ans il a aussi changé de costume. Enfin, un feu d'artifice est offert par la mairie.

## LA CRÈCHE

La crèche de Saint-Saturnin-lès-Apt est riche de 175 santons, dont les plus anciens (les plus grands personnages en cire) datent d'avant 1813 : 50 santons ont plus de 200 ans. Elle rassemble en un seul lieu des éléments de trois époques : Jésus, Marie, Joseph, les anges et les mages représentent l'époque de Jésus, la plupart des personnages représentent la société provençale du début du XIX<sup>e</sup> siècle et le monde d'aujourd'hui est représenté par les éléments de paysage qui nous sont familiers (chapelle Sainte-Radegonde, chapelle castrale, moulin, borie), les feuillages et les mousses ramassées dans les forêts voisines et les visiteurs.

Dans le passé, les santons étaient conservés dans les familles qui, lors de la messe de minuit, venaient les déposer devant la crèche. Encore de nos jours, au cours de la messe de Noël, l'enfant Jésus est déposé dans la mangeoire entre Marie et Joseph. Aujourd'hui, tous ces éléments sont soigneusement démontés et rangés avec le bâti dans un placard aménagé de l'église, pour être disponibles au Noël suivant.

La crèche de Saint-Saturnin-lès-Apt nécessite près de 10 m<sup>3</sup> de bois de charpente, de palettes et de feuillages, 30 à 35 caisses de mousse, 3 à 4 tonnes de pierres, graviers et sables et 40 à 50 rouleaux de papier rocher. Elle occupe au sol une superficie de 100 m<sup>2</sup> dans la travée nord de l'église (dite de saint Joseph). Le montage de la crèche mobilise 4 artistes bénévoles pendant 100 à 120 h, non comprises les permanences pour accueillir les visiteurs : Daniel Vanel, Patrick Grandordy, Roland Sautel et Christine Grégoire qui ont pris, en 2015, la suite d'André Gaillac qui assurait le service depuis 1988 avec Jacques Vincent.

D'aussi loin que remonte la mémoire des habitants, la crèche a toujours été maintenue grâce à la persévérance de ces bénévoles souvent anonymes, y compris pendant les deux guerres mondiales (sous un format plus léger).

La crèche est visitable tous les après-midi (de 14 à 17h) du 21 décembre au 5 janvier et les week-ends de janvier.

Gilles Landrieu



## L'ARRIVÉE DU PÈRE NOËL

Chaque année à Saint-Saturnin, le Père Noël est présent, convié par l'association Sant Savournin. Brillant de mille feux, il arrive place Gambetta à 17h30. Avant, il venait à cheval, maintenant il préfère son beau tracteur, roi des tracteurs. Chaque année, les enfants l'attendent, perchés sur des traîneaux, et le suivent en criant dans les rues du village. Puis on arrive à l'église et tout le monde entonne les chants de Noël. Les cloches sonnent, les voix résonnent.

Et on va voir la nouvelle crèche. En effet, chaque année les artistes (photo ci-dessous à gauche) laissent libre cours à leur imagination et inventent de nouvelles constructions.

À 19h, un feu d'artifice, offert par la mairie, est tiré sur le boulevard (photo de couverture).

Ensuite, tout le monde se retrouve à la salle des fêtes pour boire un vin chaud.

C'est beau, c'est chaleureux, Noël à Saint-Saturnin !



## MON PAPA PHILIPPE LANDEL

À l'occasion de l'exposition initiée par les Ateliers du Portail « Fais ta valise », je me suis permis d'en imaginer une pour mon Papa. Je suis persuadée qu'il aurait aimé cette idée de mettre dans une valise, ses passions, ses différentes vies, tout un tas d'objets qui lui parlaient... Il est parti le 19 août 2024, emporté par un cancer du colon.

Photo: J. Huissoud



De gauche à droite : Patrick Grandordy, Daniel Vanel, Roland Sautel, Christine Grégoire



Photo: J. Huissoud

À la (re) découverte de nos hameaux :

# LES BASSACS

**A**vec la plaine de Sylla au sud, Croagnes au Nord, Les Cordiers à l'est et la Tuilière à l'ouest, accroché aux Monts de Vaucluse, le hameau des Bassacs traverse tranquillement les époques sans histoires !

"Oh, ici," me confie Renée Testanière malicieusement, "on dit qu'il n'y a que des querelles de pots de fleurs, jamais de dispute majeure!"

Sur la route entre les Cordiers et La Tuilière, à l'arrêt de bus, avec à gauche les moulins des Bassacs (photos 1 et 2 en 1914 et 2024), et le chemin vers les Bassaquets ; à droite, un petit chemin étroit passe près d'une pierre gravée annonçant le hameau (photo 3), pierre gravée par Michel Borde, hélas décédé l'an dernier. Le chemin remonte en sinuant jusqu'aux différentes maisons qui constituent le hameau.

Le chemin autrefois était en terre, pas en goudron comme aujourd'hui. Des journées spéciales étaient organisées, une ou deux fois par an, où tous les habitants du hameau mettaient la main à la pâte pour le bien de tous, en nettoyant le chemin jusqu'à la route : bouchant les trous, faisant paître les moutons pour enlever les herbes, nettoyant les 'espaciers', ces rigoles qui permettaient de guider les eaux de pluie vers le côté de la route afin d'empêcher la détérioration du chemin : pour éviter 'd'envlader', comme on disait. Ils appelaient ça la 'journée de prestation'.

Il y avait bien un cantonnier, M. Verrier qui habitait à la Tuilière, et qui s'occupait du bout de route entre les Cordiers et le carrefour de la route de Lioux, à la limite de la commune. Mais pour les habitants du hameau, ces journées de 'prestation' étaient comme une obligation morale de participer au nettoyage.



Récemment, la route a été refaite pour y enterrer les évacuations des eaux usées et pluviales, et les eaux de pluie s'évacuent mieux désormais. En fait, au hameau, ce n'est pas l'eau qui manque avec ses dix-huit puits. Même en période de sécheresse, il reste toujours assez d'eau !

Dans les années soixante, seulement quatre personnes vivaient aux Bassacs. Aujourd'hui, une trentaine d'habitants s'y sont installés, au gré des ventes de parcelles et des créations de maisons secondaires, parfois les unes imbriquées dans les autres. D'abord avec des Marseillais, puis des Parisiens et des Lyonnais, enfin des résidents venant de l'étranger : des Anglais, des Suisses, des Espagnols, des Suédois, des Allemands, des Américains ont complété ce panorama de gens appréciant le calme et le climat agréable du hameau. Sur la place principale du hameau, un banc a été aménagé pour contempler une large vue sur Roussillon, sur la Tuilière, ses marnes, et parfois des couchers de soleil de toute beauté. Les pentes couvertes d'arbres au-dessus des marnes n'ont pas toujours été aussi vertes, la terre d'ici est très pauvre. Entre le hameau des Bassacs jusqu'au hameau des Lombards, il y avait juste de gros chênes, souvenirs d'un passé de trufficulture ! Ça a bien changé !



Michel Wannerooy et Émile Oblé, dans leur livre sur l'histoire de Saint-Saturnin (p 286 et 306), suggèrent que l'origine du nom des Bassacs pourrait venir du latin Baccius (Bacchus). Y a-t-il eu une villa gallo-romaine aux Bassacs ? "Probablement," répond Renée, "Une tête de Bacchus a été trouvée dans une ruine du hameau. Elle est au Musée Calvet à Avignon. Il n'y a pas eu de fouilles, mais à quatre mètres de profondeur sous les caves, il y avait un escalier enterré. Et je suis persuadée qu'à l'entrée du hameau, il a pu y avoir une villa romaine, parce que des restes de tuiles romaines et des pièces de monnaie ressortaient de la terre. Il ne reste plus grand-chose : à part quelques fragments de tuiles, tout a dû être ramassé par des promeneurs indécents !" Augustin Roux, dans son ouvrage sur l'histoire de Saint-Saturnin, raconte que deux statues romaines avaient été déterrées en 1688 près de Croagnes, mais ne mentionne pas spécifiquement les Bassacs (p14). Par contre, A. Roux propose une autre origine du nom du hameau : le surnom d'un des descendants de la famille Ripert, anciens seigneurs de Saint-Saturnin: "L'un d'eux, Jean de Ripert dit Bassac transmet son surnom à la bastide qui deviendra un petit hameau." (p 93)

Le hameau des Bassacs fait partie de la paroisse de Croagnes, que l'on peut atteindre à pieds par un joli petit chemin qui débouche sous le cimetière en deçà de l'église (église récemment magnifiquement rénovée !). "Quand j'étais petite, on allait en famille par ce chemin à la messe à Croagnes les dimanches," se souvient Renée, "c'était aussi une occasion pour se rencontrer, d'échanger les nouvelles."

"L'école, elle, était en bas, à la Tuilière. Toute petite, ma grand-mère m'y amenait sur sa mobylette. À six ans, j'y allais à pied toute seule, et plus tard je prenais le vélo. Aujourd'hui, on ne laisserait pas un enfant si jeune aller toute seule comme ça ! En réalité, ma grand-mère me surveillait de loin, depuis le bord du hameau !"

Tous les habitants du hameau étaient solidaires les uns avec les autres. Par exemple, en rentrant de l'école, les enfants se transformaient en 'petits facteurs' : en échange d'éphémérides publiées par la poste, le bureau de la Tuilière (là où se trouve le dépôt de pain maintenant) leur confiait des lettres pour des habitants des hameaux. Ou encore quand les premiers téléphones ont été installés, ceux qui n'en avaient pas pouvaient, en cas de souci grave, aller chez les voisins pour téléphoner. "À une époque pas si lointaine s'était instaurée la soirée 'Soupe au Pistou' avec les autres habitants du hameau. Chacun participait de son mieux, apportait sa chaise et ses couverts, on épluchait les légumes ensemble, et les langues allaient d'aussi bon train que les couteaux ! La participation était de 10 €, et le reliquat était donné à la coopérative scolaire de l'école de la Tuilière. Le confinement pendant la pandémie de Covid a mis fin à cette soirée amicale qui donnait, dans ce hameau étiré le long de son chemin, l'occasion aux 'gens du Nord' de rencontrer leurs voisins du Sud (et inversement), que parfois ils ne connaissaient pas !"

Je voudrais remercier Renée de sa gentillesse et de sa disponibilité, d'avoir fouillé dans ses souvenirs et ses photos autour de ce petit hameau tranquille et presque sans histoire, et d'avoir accepté de les partager avec les lecteurs et lectrices du Lou Retra.

**Texte et photos : Marc Richardot**



Dance Mouvance

## RETOUR EN QUELQUES IMAGES SUR UNE SAISON CULTURELLE ESTIVALE.



Isabelle Kancel, C<sup>e</sup> Ce que jeu veux

La saison des « Mercredis de Saint-Sat » s'est refermée le 14 août au soir. Il nous reste quelques notes, quelques harmonies dans l'oreille et quelques images que nous partageons volontiers avec vous sur cette page. Toute l'équipe, élus et bénévoles, sera au rendez-vous l'été prochain.



Quatuor Zoltán

# CALENDRIER

Calendrier des manifestations prévues jusqu'au mois de mars 2025. Il y en aura peut-être d'autres, n'oubliez pas de lire le P'tit Retra distribué chez les commerçants, à la mairie et à la médiathèque) ou de consulter le site de la mairie : [www.saintsaturninlesapt.fr](http://www.saintsaturninlesapt.fr)

Date	Horaire	Lieu	Manifestation	Organisation
14-15/12	10h-19h	Salle des Fêtes	Expo-Vente	Ateliers du Portail
21/12	20h30	Église	Chanter Noël	Les Sons chantés
23/12	17h30	Place Gambetta	Arrivée du Père Noël	Sant Savournin
23/12	19h	Boulodrome	Feu d'artifice	Mairie
05/01	14h30	Salle des Fêtes	Loto	Comité des Fêtes
09/01	18h	Salle des Fêtes	Conférence Gériatrie	Mairie
10/01	18h à minuit	Salle des Fêtes	Soirée jeux	APE
16/01	18h30	Salle des Fêtes	Vœux du Maire	Mairie
19/01	14h30	Salle des Fêtes	Thé dansant	Mairie
24/01	18h30	Médiathèque	Soirée de la lecture	J'écris...J'm'édite
25/01	Après-midi	Salle des Fêtes	J-M Guillon-Paul Macelin	Mairie
02/02	14h30	Salle des Fêtes	Loto	Club de l'amitié
15/02	Journée	Salle fêtes Tuillière	Conférence chiens de recherche	Luberon Sports Canins
16/02	15h	Salle des Fêtes	Après-midi provençal	Sant Savournin
02/03	14h30	Salle des Fêtes	Loto	APE
15/03	Après-mi	Rues du Village	Carnaval	APE
22/03	18h	Salle des Fêtes	Soirée à thème	Comité des Fêtes

## J-M GUILLON

Jean-Marie Guillon, historien, présentera son ouvrage « La Résistance au village » le samedi 15 janvier l'après-midi à la salle des fêtes. Sur la base du journal tenu durant la période 1942-1944 par Paul Macelin, secrétaire de mairie à Saint-Saturnin-lès-Apt, Jean-Marie Guillon nous invite à partager le quotidien des Saturninois dans ces sombres années. Un témoignage exceptionnel sur l'histoire de la commune.

Paul Macelin  
préface et édition  
de Jean-Marie Guillon

### La Résistance au village

Journal d'un secrétaire de mairie  
(Saint-Saturnin-lès-Apt, 1942-1944)



C'EST-À-DIRE ÉDITIONS  
collection mille mots chuchotés

## ANNIVERSAIRE DE M<sup>R</sup> RAYMOND GRÉGOIRE

Pour les 90 ans de Raymond Grégoire, ses petits-enfants ont souhaité retracer dans *Lou Retra* la vie de leur grand-père.

« Notre grand-père est né à Saint-Saturnin en 1934. Il fait son service militaire à Marseille. Son père lui achète la campagne voisine de la ferme familiale : Saint Jacques. Agriculteur, il cultive principalement la vigne et les cerises. Il se marie avec Anne-Marie Clément en 1959. La première fois qu'ils prennent le train, c'est pour leur voyage de noces à Nice. Ils y découvrent le carnaval. À la ferme, ils élèvent des cochons, des poules, des lapins, des canards. Ils ont un cheval. L'hiver, dès qu'il y a de la neige, ils vont faire de la luge au Ventoux. L'été ils aiment aller aux fêtes votives des villages environnants. Ils parcourent la France dans un fourgon qu'ils ont aménagé et font du camping sauvage. Il est depuis toujours membre actif de l'association La Boule saturninoise. »



## REMISE DE DÉCORATION À ALAIN SIMON

Lors de la cérémonie du 11 novembre, le colonel Dudoret a remis à Alain Simon la croix du Combattant, au titre des opérations extérieures. Le commandant Simon Alain a intégré l'armée de l'air et de l'espace le 13 septembre 1977. Il a quitté l'institution après 47 années au service de la France. Il est chevalier de l'ordre du Mérite.

# Dans la hotte \* du père Noël, il y a...

**DES SPECTACLES POUR LES ENFANTS DE L'ÉCOLE,  
OFFERTS PAR LA MAIRIE.**

**CE SERA LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE.**

**POUR LES CLASSES MATERNELLES :  
LE VOYAGE DE MARTIN.**

Mon petit frère a perdu son doudou, Martin.  
« C'est en chanson que nous allons l'aider à le  
retrouver. »  
Avec Fanny Farel



**POUR LES CLASSES ÉLÉMENTAIRES :  
CABARET D'PAPIER.**

Deux clowns, plieurs de papier, dompteurs  
d'origamis, vous présentent leurs numéros  
de magie.  
Avec Vénus et Gaston

